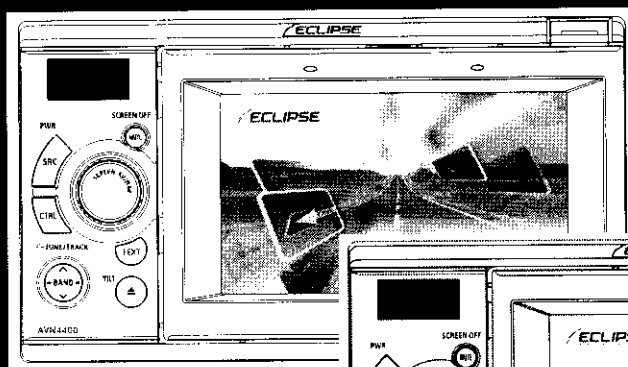


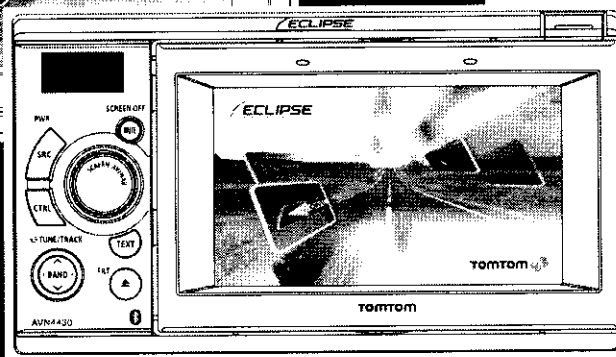


Owner's Manual / Manual del propietario / Manuel de l'utilisateur



AVN4400

DVD-Video / USB Multi-Source
Receiver / 4.3" Portable
Navigation / RDS-TMC / Built-in
Bluetooth® wireless technology



AVN4430

DVD-Video / USB Multi-Source
Receiver / 4.3" Portable
Navigation / Built-in
Bluetooth® wireless technology



WMA

MP3



TMC RDS

We appreciate your purchase of this main unit.
Please read through this manual for correct operation.
We suggest that after reading it you keep this manual
in a safe place for future reference.

Le agradecemos la adquisición de esta unidad principal.
Lea atentamente este manual para un correcto funcionamiento.
Le sugerimos que tras leer el manual, lo guarde en un lugar seguro para futura referencia.

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil.
Veuillez lire ce manuel afin d'utiliser le récepteur de manière correcte.
Après la lecture, nous vous suggérons de conserver ce manuel
dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

FUJITSU TEN

For the safe usage of this device

The symbols described below are found in this instruction manual as well as on the device itself to insure its proper and safe usage and to prevent injury or damage to property. Make sure you understand the meaning of these symbols before reading the rest of this manual.



Warning

This sign indicates a situation in which incorrect handling through disregard of a sign might result in death or serious personal injury.



Caution

This sign indicates a situation in which incorrect handling through disregard of a sign might result in personal injury or may result solely in damage to property.

The following symbols will precede information useful for preventing damage to the main unit as well as for its smooth operation.



ADVICE

Follow this advice to prevent malfunctions or damage to the main unit. Perform the indicated action in the event of a malfunction.



INFORMATION

Useful information for smooth operation.
Facts to keep in mind when operating.

- Please read all materials such as manuals and warranties that have come with the product.
- ECLIPSE will not be responsible for unsatisfactory product performance due to failure to follow these instructions.
- Changes to product specifications may result in differences between content of the manual and features of the product.

Please use care in handling the manual.

Forcefully spreading or pulling on pages may result in falling out of the binding.
Use the manual carefully.

Safety precautions



Warning

- Do not modify this system for use other than that specified herein. Also, do not deviate from the installation procedures described herein; ECLIPSE will not be held liable for damages including, but not limited to serious injury, death or property damage resulting from installations that enable unintended operation.
- Some devices require the use of batteries. Never install main unit where young children can get access to batteries. If a battery is swallowed, seek immediate medical attention.
- When the vehicle is in motion, never take your eyes off the road to make adjustments to the main unit. You must pay attention to the road to avoid accidents, do not let the operation or adjustment of the main unit distract you from proper vehicle operation.
- The driver should not look at the screen while driving. Accidents may occur as a result of not paying attention to your driving.
- Do not place foreign objects in the disc insertion slot or USB input terminal. Fires or shocks may result.
- Do not disassemble or alter this main unit. Accidents, fires or shocks may result.
- Do not let water or foreign objects enter the internal parts of this main unit. Smoke, fires or shocks may result.
- Do not use when main unit is malfunctioning (the screen is not lit or no sound comes out). Accidents, fires or shocks may result.
- Always replace fuses with fuses of identical capacity and characteristics. Never use a higher capacity fuse than the original. Using the wrong type of fuse may cause a fire or severe damage.
- If foreign objects or water enters the main unit, smoke comes out, or there is a strange odor, stop using it immediately, and contact your dealer. Accidents, fires, or shocks may result if you continue to use it in these conditions.
- The driver should not change the disc or USB memory while driving. Accidents may occur as a result of not paying attention to your driving, you must first stop or park your car in a safe location and then proceed to remove or insert the disc and/or USB.
- Plastic bags and wrappings may cause suffocation and death. Keep away from babies and children. Never place bags or wrappings over anyone's head or mouth.
- Make sure to park the vehicle in a safe place and set the parking brake before watching DVDs or videos. For safety reasons, only the sound of DVDs or videos will be emitted while the vehicle is in motion.



Caution

- Wiring and installing this main unit requires expertise and experience. Professional installation is recommended. Consult with your dealer or a professional installer. Incorrect wiring may damage the main unit or interfere with safe vehicle operation.
- Use only the accessory parts as specified. Using other parts may cause damage to the main unit or cause parts to dislodge and fall or fly off the main unit.
- Do not impede the air flow of the heat sink or vents of this main unit. Impeding the air flow will cause the interior of the main unit to overheat, and fires may result.
- Connect as specified in the installation manual. If not connected correctly, fires or accidents may result.
- Keep volume to a reasonable level so that you can hear sounds from outside the vehicle, including warning sounds, voices, and sirens. Failure to do so may cause an accident.
- Be careful that hands and fingers are not pinched when adjusting the tilting angle or closing display. Injuries may result.
- Do not touch heat dissipating parts of the main unit as burns may result.
- Volume should be set at a moderate level to avoid hearing damage when the main unit is powered on.
- Do not operate when the sound is not being emitted properly such as distortion.
- This main unit uses invisible laser light. Do not disassemble or alter this main unit. If trouble occurs, contact the dealer where you bought the main unit. Altering this main unit may cause exposure to laser emissions (worsening eyesight), or result in accidents, fires or shocks.
- If the main unit is dropped or the cosmetics appear broken, turn off the power to the main unit and contact your dealer. If used in this condition, fires or shocks may result.
- Using the vehicle speed pulse signal, you can use the route guidance function even in the locations where usually no guidance is given (example: in a tunnel). However, the accuracy of the guidance is not guaranteed since the guidance is performed using the information about road surface condition and vehicle speed.
- This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

FCC WARNING

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This Category II radio communication device complies with Industry Canada Standard RSS-310.



ADVICE

- When there is a lot of vibration – when driving on a bad road for example – the main unit may become unable to operate normally because it cannot read data from the disc.
- Condensation may accumulate on the lens, with the function requiring reading of CDs and DVDs, immediately after turning ON the heater in cold temperatures. Wait about 1 hour for the condensation to evaporate and the main unit will operate normally. Contact the store of purchase if normal operation does not resume after several hours.
- If using this main unit immediately after having purchased it or after having stored it disconnected from the vehicle battery, the present location may not be accurately displayed. Wait a moment and the GPS positioning will correct the displayed position.
- This main unit is precision equipment and the information that you record on it after purchase can be lost as a result of static electricity, electrical noise, vibration and other influences. You are recommended to keep a separate record of the information you store in the main unit.
- Note that the following events are not covered by the warranty.
 - 1) Corruption or loss of the data stored in the main unit by the purchaser resulting from failure or incorrect operation of the main unit or trouble with it, or due to the effects of electrical noise or other influences.
 - 2) Corruption or loss of the data stored in the main unit by the purchaser resulting from misuse of the main unit by the purchaser or a third party.
 - 3) Corruption or loss of the data stored in the main unit by the purchaser resulting from failure / repair of the main unit.
- * Please note that by installing or using the main unit, you are regarded as having consented to the points above.

Table of Contents

Read the following prior to using this device

For the safe usage of this device	2
Safety precautions	3
Table of Contents	6

Introduction

Name of parts	8
Panel buttons	8
About the screens	9
How to switch screens	9
Detaching the PND	10
About Hands-free Microphone and Light sensor	11
Basic operation	12
Basic operation	12
Inserting the disc	13
How to insert/eject a disc (CD, DVD)	13
Display angle adjustment	16
Adjust the angle of the display	16
General settings	17
Main unit settings	17
Operational conditions	18
Each operation condition for device functions	18

Audio/Video operation

Switching audio control modes	19
Switching audio control modes	19
Picture adjustment	22
Adjusting the picture	22



Switch the screen display size	23
Switch the DVD/VTR or iPod-video display screen size	23
AM/FM radio operation	24
How to listen to the AM/FM radio	24
Satellite radio (SIRIUS/XM) operation (North America only)	26
How to listen to the satellite radio	26
CD-MP3/WMA player operations	30
How to listen to a CD-MP3/WMA	30
Operating the USB music file player	33
How to listen to a USB music file	33
iPod® operation	35
How to use the iPod	35
DVD player operation	38
How to watch a DVD	38
External device operation	40
Using external devices	40
 For reference	
Specifications	41

* For more details, refer to the "Full Manual" which can be downloaded from our website.

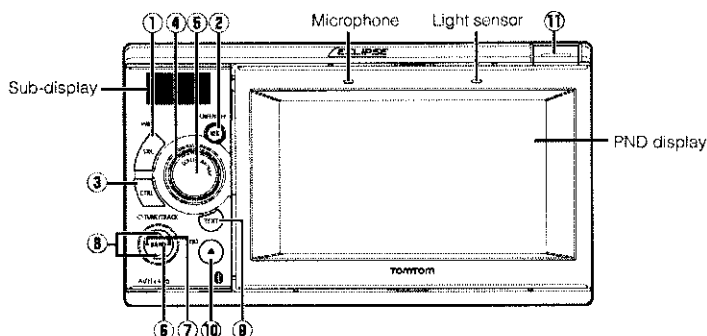
1 Name of parts

The main unit can be operated by pressing buttons on the frame of the panel (panel buttons) and by touching buttons displayed on the screen (touch switches).

* Operation procedures are explained for AVN4430. These procedures can also be applied for AVN4400.

Panel buttons

Press the panel buttons to operate the device.



1	SRC button	Short press: Switches SOURCE. Long press (more than one second): Turns the audio mode OFF. Long press (more than 5 seconds): Turns the power completely OFF.
2	MUTE button	Short press: Turns MUTE on or off. Long press: Turns PND screen off.
3	CTRL button	Short press: Switches the audio controls. Long press: Displays picture quality adjustment screen. Switches the setting mode when the PND is connected and the power is OFF.
4	VOL rotary knob	Adjusts volume.
5	SCREEN AV/NAV button	Short press: Switches between the NAVI screen and AV screen. When the PND screen is set to OFF, the PND screen is set to ON. Long press: Displays the camera screen when a camera is connected.
6	BAND button	Changes the bands, or switches the playback format between CD-DA and MP3 (WMA).
7	SELECT (Right/Left) button	Short press: Selects radio stations, CD songs, MP3/WMA files, iPod songs, USB files, and DVD chapters. Long press: Selects preset radio channels, and fast forwards/rewinds CD/MP3/WMA tracks (files), iPod songs, USB files, and DVDs.
8	SELECT (Upper/Lower) button	Short press: Selects radio stations by SEEK UP/DOWN, or changes folders in the CD (MP3/WMA) mode. Long press: Continues SEEK UP/DOWN of radio stations. Long press (Lower): Returns to the route directory when MP3/WMA are being played.
9	TEXT button	Short press: Switches the title or display when the PND is docked.* Indicates current setting mode when the PND is undocked.
10	▲ (OPEN/EJECT) button	Short press: Ejects the disc or opens and closes the front panel. Long press: Tilts the front panel step by step or forcibly ejects the disc.
11	Release button	Removes the right side of the PND from the main unit.

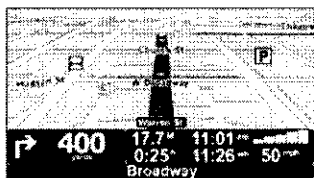
*: The Sub-Display is usually not displayed when the PND is docked. Press the TEXT button to display information.

About the screens

How to switch screens

Switching Between the Audio and Navigation Screen

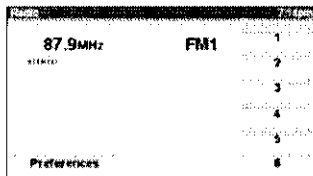
- Each time you press **SCREEN AV/NAV** the display switches between the audio screen and the navigation screen.



Switching to the camera screen

- Press and hold **SCREEN AV/NAV**.

- The camera screen is displayed.



The camera screen will only be displayed when a Rear View camera (optionally-available) is connected.

Turning the PND Display ON and OFF

- Press and hold **MUTE** while the PND display is ON.

- The PND display will go OFF.

- Press **SCREEN AV/NAV** while the PND display is OFF.

- The PND display turns ON.

Detaching the PND

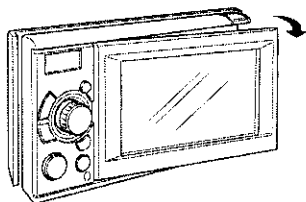
Using the PND

The navigation function can also be used even if the PND is detached from the main unit.

How to detach the PND from the main unit

1 Press Release .

2 Remove the PND.



Caution

Precautions for PND Operation

Do not remove the SD card while operating the PND. Turn off the power to the PND, and wait at least 3 seconds after the display goes off, before removing the SD card. Failure to do so may cause data in the SD card to be lost or damaged.

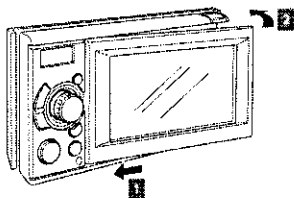


- When the PND is removed, do not touch the connector on the back of the PND.
- When attaching the PND, do not press the monitor display.
- If the PND gets wet, do not attach it to the main unit.
- After removing the PND from the main unit, it is recommended that you use the Audio Cover for the main unit.

How to Insert the PND

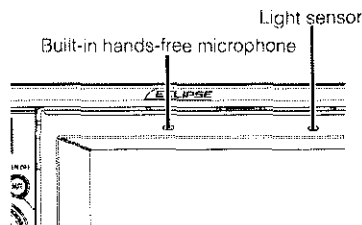
1 Insert the left end of the PND into the main unit.

2 Insert the PND.



About Hands-free Microphone and Light sensor

The PND is equipped with a built-in hands-free microphone and light sensor. For details on using hands-free calling and setting the light sensor, refer to the operation manual of the PND.



Pushing the hands-free microphone and light sensor with a sharp object may damage them.

Basic operation

Basic operation

Switching the audio source (mode)

- Press **SRC** to switch the audio source in the following sequence:

- FM/AM → Sirius*1*6 → XM*1*6 → DISC (DVD or CD)*2 → USB*1*4 → AUX*3 → iPod*1*4 → VTR*5 → FM/AM → ...



- *1: Cannot be selected if the corresponding device is not connected to the main unit.
- *2: Cannot be selected if no disc is inserted.
- *3: Cannot be selected if the AUX setting is set to OFF.
- *4: If the PND is not connected to the main unit, you cannot select the USB mode or iPod mode.
- *5: Cannot be selected when the VTR setting is set to OFF.
- *6: North America only

How to turn the power ON or OFF

When the power is turned on, the state used when the power was turned off such as CD and tuner playback is restored. When the vehicle has no ACC position on the ignition switch, care is needed when turning off the main unit. Follow Step 2 or Step 3 when turning off the power.

- When power is OFF, press **SRC** .

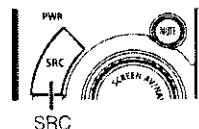
- The power will come ON.

- When power is ON, press **SRC** for more than one second.

- All audio sources will be turned OFF.

- When power is ON, press **SRC** for more than 5 seconds.

- The power will go completely OFF.



Inserting the disc

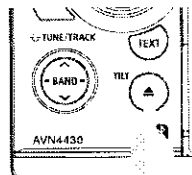
How to insert/eject a disc (CD, DVD)

Insert an audio CD to listen to music.

To play DVD videos, insert a DVD into the disc insert slot.

How to insert a disc (CD, DVD)

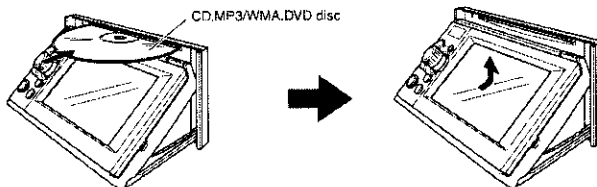
Press .



Caution

- If the vehicle's automatic transmission shift lever is in the "P" position or manual transmission lever is in the 1, 3, 5 or  position, or if a bottle or other container is in the cup holder, this could interfere with the opening and closing of the display. When it is safe to do so, move the shift lever to the "N" or "Neutral" position or remove the container from the cup holder before opening or closing the display. Prior to this operation, the parking brake should be set and the foot brake should be properly depressed to prevent the vehicle from moving which may cause damage to property and/or injury.
- Do not place cups or cans on the display when it is opened. The display may be damaged.
- Quickly wipe away any liquid spilled on the display. Otherwise, damage may result.
- To protect the display from heat or dust, keep it closed at all times except when inserting or ejecting a disc.
- Do not press  while inserting a disc.
- Do not use an adapter when inserting 8cm CDs. Ejecting may be rendered inoperable.
- Do not close the display by hand. This could damage the display.

 Insert the desired disc into the slot.



- When a music CD is inserted, playback starts.
- As soon as a DVD is inserted, playback starts.

■ DVD

- DVDs labeled with the marks shown in the right can be used with this device. When using DVD-R/RW (DVD-Recordable/ReWritable) and DVD+R/RW (DVD+Recordable/ReWritable) discs, note that only those whose contents were recorded in the video mode can be played. Discs whose contents were recorded in the video recording (VR) mode cannot be played.
- Some functions cannot be used depending on the type of DVD.
- When handling a DVD, hold it by placing one finger on its center rim and another finger on its outer edge with the label up.
- It is possible that a DVD-R/RW (DVD-Recordable/ReWritable) or DVD+R/RW (DVD+Recordable/ReWritable) disc will not play on the main unit due to the circumstances of the recording, special disc characteristics, scratches, dirt or deterioration caused by long storage in the vehicle. DVD-R/RW or DVD+R/RW discs that have not been finalized will not play on the main unit. It may not be possible to play a disc that has been recorded on a personal computer, depending on the application setting and the environment.
- Discs that are compatible with Dolby Digital and bear the indication below can be used.



Manufactured under license from Dolby Laboratories, Inc. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

■ CD

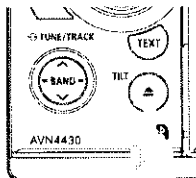
- Audio CDs, CD-Rs (CD-Recordable) and CD-RWs (CD-ReWritable) labeled with the marks shown in the right can be used with this unit. Refer to the web manual for details.
- It is possible that a CD-R (CD-Recordable) or CD-RW (CD-ReWritable) disc will not play on the main unit due to the circumstances of the recording, special disc characteristics, scratches, dirt or deterioration caused by long storage in the vehicle. CD-R/RW discs that have not been finalized will not play on the main unit. It may not be possible to play a disc that has been recorded on a personal computer, depending on the application setting and the environment.



How to eject a CD or DVD

1 Press .

- The display opens and the disc is ejected.



2 Press after removing the disc.



When the disc cannot be removed (e.g. when it is stuck), hold down  for more than five seconds.



Caution

- Be careful of the following items while a disc is being ejected.

<Automatic transmission vehicle>

If the shift lever in the "P" position causes interference with disc ejection, switch the lever to the "N" position to eject discs. (Steering column mounted shift levers allow the main unit operation while lever is in either "P" or "N" position.)

<Manual transmission vehicle>

If the shift lever in the 1, 3, 5 or  position causes interference with disc ejection, switch the lever to the Neutral position to eject discs.

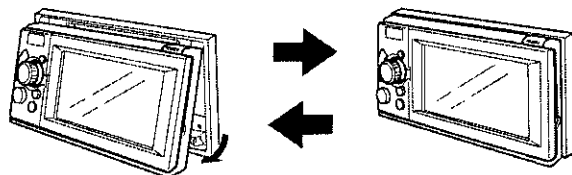
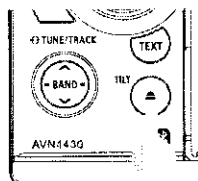
Display angle adjustment

Adjust the angle of the display

The screen viewing angle can be adjusted to any of 6 tilt positions when the light from outside the vehicle makes viewing difficult.

 **Hold down**  **for more than one second.**

- Each press changes the degree of the slope in stages. The degree of the slope changes by 5° each time, up to a maximum of 30° .



Caution

- Be careful not to pinch your hands or other objects when adjusting the angle of the display. This could cause an injury or damage to the display.
- When the display is in the TILT status, do not insert a disc or anything else into the gap at the top. This may damage the main unit and the disc.
- Observe the following cautions when adjusting the angle of the display.

<Automatic transmission vehicle>

When setting the tilt, make sure there is no interference generated from your hand or other obstructions setting when either in Park, Reverse or Neutral. (If there is interference when in Drive, do not set the tilt.)

<Manual transmission vehicle>

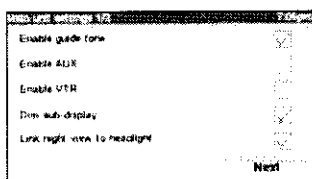
When setting the tilt, make sure there is no interference generated from your hand or other obstructions when either in 1st, 3rd, 5th or R (Reverse) gear. (If there is interference, do not set a tilt position.)

General settings

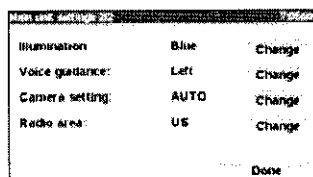
Main unit settings

You can perform various settings for this unit.

- 1 Hold down the **SRC** button for more than one second to turn off the audio mode.
- 2 Hold down the **CTRL** button for more than one second.
- 3 Carry out settings for the various items.



Setting screen1



Setting screen2

Items	Contents
Enable guide tone	Turns the guide tone setting ON/OFF.
Enable AUX	Turns the AUX setting ON/OFF.
Enable VTR	Turns the VTR setting ON/OFF.
Dim sub-display	If "Enable" has been set and the car lights (side lights, tail lights, license plate light) are turned ON, the brightness of the sub-display can be adjusted.
Link night view to headlight	If "Enable" has been set, the PND display switches to the night view mode when the car lights come ON.
Illumination	Illumination colors can be selected from "Blue" or "Red".
Voice guidance	The voice guidance of the navigation system can be selected to come from either the left or right speaker.
Camera setting	Camera setting can be selected from "AUTO" or "MANUAL". For AUTO: Switches to the camera image when shifted into reverse gear. For MANUAL: The camera image is displayed only by pressing SCREEN AV/NAV for at least one second.
Radio area (North American models only)	Radio broadcast can be selected from "US", "Latin" or "Asia".*

*: This operation only switches the settings of the main unit. The PND map will not be switched.



Caution

With regards to Radio Area, please ensure that you set the system for your area.

4 Touch **Done**.

Operational conditions

Each operation condition for device functions

Depending on the following conditions (engine switch positions), the device functions may or may not be operable.

○: Operable ×: Inoperable

	Engine switch			
	OFF (LOCK)	ACC/ON With parking brake set	ACC/ON With parking brake released	Display opened
Audio function	×	○	Some functions are inoperable for safety reasons.	× The navigation system's voice prompts will continue.
Video function	×	○	For safety reasons, only the navigation system's voice prompts and music are emitted.*	× The navigation system's voice prompts will continue.

*DVD, iPod-video, and VTR images are not displayed while the vehicle is in motion.



Caution

When installing this device to vehicles, please be sure to connect the parking brake signal. If the parking brake signal is not connected, this device will not operate normally.

Switching audio control modes

Switching audio control modes

Press **CTRL**.

- Each press of **CTRL** switches the modes as follows.
BASS → MID → TREB → BAL → FAD → NON-F → NON-FP
→ LPF → LOUD → SVC → VOL → BASS → ...



The adjustment value can be confirmed on the PND screen (when docked) or the sub-display (when undocked).

To adjust the bass level (BASS)

You can adjust the bass level.

- Turn the VOL rotary knob to adjust the bass level.

To adjust the middle level (MIDDLE)

You can adjust the middle level.

- Turn the VOL rotary knob to adjust the middle level.

To adjust the treble level (TREBLE)

You can adjust the treble level.

- Turn the VOL rotary knob to adjust the treble level.

To adjust the balance of the left and right speakers (BALANCE)

You can adjust the balance of the left and right speakers.

- Turn the VOL rotary knob to adjust the balance of the left and right speakers.

To adjust the balance of the front and back speakers (FADER)

You can adjust the balance of the front and rear speakers.

- Turn the VOL rotary knob to adjust the balance of the front and rear speakers.

To adjust the non-fader level (NON-FADER LEVEL)

You can adjust the non-fader level (for connected sub-woofer).

-  **Turn the VOL rotary knob to adjust the non-fader level.**

To choose the phase (NON-FADER PHASE)

The merger of sound between the front and rear speakers and the woofer can be improved by selecting the phase. Switch the phase which lets the speakers combine without any disharmony.

-  **Turn the VOL rotary knob to choose the phase.**

- Right:
NORMAL
Make the output timing of the front/rear speakers and the woofer the same.
- Left:
REVERSE
Change the phase of the output timing of the woofer.

To adjust the frequency filtering settings (Low Pass Filter for Sub-Woofer output)

You can adjust the frequency filtering settings.

-  **Turn the VOL rotary knob to adjust the frequency filtering settings.**
- Right:
LPF ON
Only allow lower frequencies (low range) through.
- Left:
LPF OFF
Allow all frequencies through regardless if the frequencies are low or high.

To set the loudness ON/OFF (LOUDNESS)

Accentuate low and high frequencies when the volume is low. When loudness is ON, the apparent deficiency in the high sounds is compensated for.

-  **Turn the VOL rotary knob to set the loudness ON/OFF.**

To adjust the SVC setting level (Source Volume Control)

In this mode you can set the volume level for each audio source, taking the FM radio volume level as the reference level.

(The volume level of the audio source you are currently listening to is adjusted.)

Turn the VOL rotary knob to adjust the SVC setting level.

- Right:
Increase the SVC setting level.
- Left:
Decrease the SVC setting level.



If you feel that the DVD source volume is too low, we recommend that you adjust it with this setting.

To mute the volume

Press **MUTE**.

- Pressing **MUTE** again, or turning the VOL rotary knob to the right will restore the volume to its previous level.
- While the audio system is muted, navigation voice guidance continues unmuted.

Picture adjustment

Adjusting the picture

The picture can be adjusted in the DVD, VTR and iPod-video modes.

- 1 Press and hold **CTRL** while watching the video.

Contrast

- 1 Slide  to the right to strengthen the contrast, and to the left to weaken it.



Brightness

- 1 Slide  to the right to increase the brightness, and to the left to decrease it.
- 1 Touch  to switch to the next page.

Color

- 1 Slide  to the right to darken the color, and to the left to lighten it.

Tint

- 1 Slide  to the right to strengthen the green color, and to the left to strengthen the red color.

Switch the screen display size

Switch the DVD/VTR or iPod-video display screen size

The screen size of DVD, iPod-video and VTR displays can be switched.

- **Touch **Display** on the video operation screen.**

- Touch **Next** to display **Display** on the DVD operating screen.

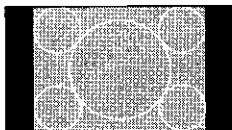


- **Touch the desired size.**



4:3 (Normal)

The size of a regular television screen with either side of the display having a black vertical bar.



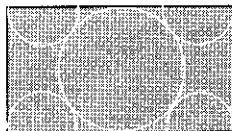
16:9 (Wide)

The size of a regular television screen widened evenly at the sides.



Zoom

The size of a regular television screen widened evenly sideways, upwards and downwards.



Caution

Viewing of wide screen modes is permitted when limited to the personal entertainment of the user, but caution is needed because using technologies such as image compression and expansion for the purpose of commercial benefit or public presentation may infringe upon the rights of the copyright holder being protected by applicable copyright law.

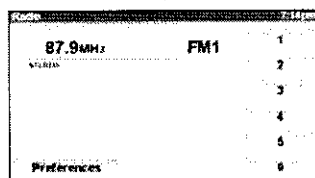
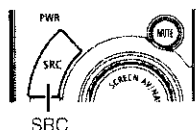
4 AM/FM radio operation

How to listen to the AM/FM radio

Select radio for the source

- Press **SRC** repeatedly until "FM" or "AM" appears on the sub-display.

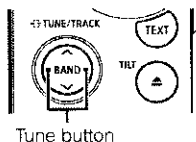
- Each press of **BAND** switches the bands as follows.
FM1 → FM2 → FM3 → AM → FM1 → ...



Manual selection of radio stations

- Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)**.

- Right:
Tunes to higher frequencies.
- Right (at least one second):
Increases the preset channel number.
- Left:
Tunes to lower frequencies.
- Left (at least one second):
Decreases the preset channel number.
- Preset channels can also be selected using the touch switches.

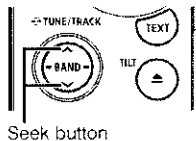


Tune button

Automatic selection of radio stations

- Press **SELECT (Upper)** or **SELECT (Lower)**.

- Upper:
Searches for higher frequencies.
- Upper (at least one second):
Searches for higher frequencies quickly.
- Lower:
Searches for lower frequencies.
- Lower (at least one second):
Searches for lower frequencies quickly.

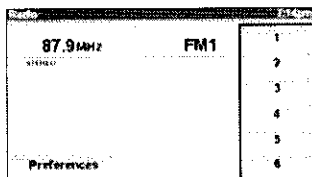


Seek button

Store broadcast stations into preset switches

- Choose a preset switch between 1 and 6 and touch it until a "beep" sound is heard.

- To select a broadcast station from the preset switches, touch the desired broadcast station number on the PND.

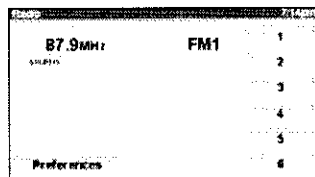


Preset switches

Automatically search for broadcast stations and store them

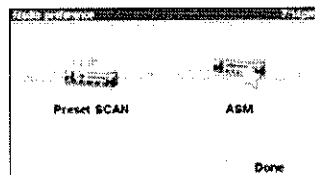
A search will be conducted from the lowest frequency through progressively higher frequencies and stations with strong reception will be memorized for preset registration numbers [1] to [6].

- Touch **Preferences**.



- Touch **ASM**.

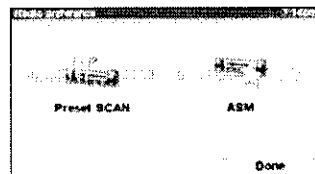
- To stop ASM, press **Stop ASM**.



Listen to stored broadcast stations in order

- Touch **Preset SCAN**.

- You can listen to the broadcast stations stored to preset switches 1 to 6 in order.



Satellite radio (SIRIUS/XM) operation (North America only)

How to listen to the satellite radio

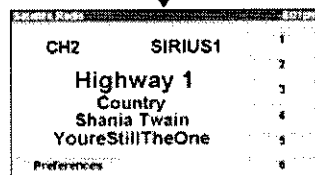
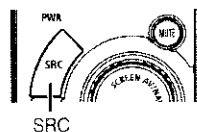
With the satellite radio (SIRIUS/XM), over 100 channels are available including music, news, and entertainment programs. You can select the channel you want from various categories such as POP and ROCK, or you can select a channel by direct input. In this manual, the explanations are given taking SIRIUS satellite radio screens as examples.

* The operation procedure for the XM satellite radio is the same as that for the SIRIUS.

*SIRIUS/XM satellite radio can only be received by paying members.

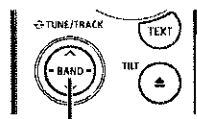
Select satellite radio for the source

- Press **SRC** repeatedly until "SIR" or "XM" appears on the sub-display.



Switch the band

- Press **BAND**.
 - The BAND changes.
 - [SR1] → [SR2] → [SR3] → [SR4] ... → return to [SR1] (For SIRIUS)
 - [XM1] → [XM2] → [XM3] → [XM4] ... → return to [XM1] (For XM)

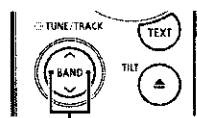


BAND selection button

Select a channel

- Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)**.

- Right: Selects the higher channel.
- Left: Selects the lower channel.
- Right (at least one second): Switches to a higher preset channel.
- Left (at least one second): Switches to a lower preset channel.
- The preset channel can also be switched using the touch switches.

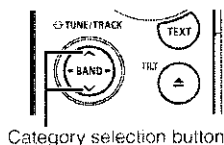


Channel selection button

Search within a category

Press **SELECT (Upper)** or **SELECT (Lower)**.

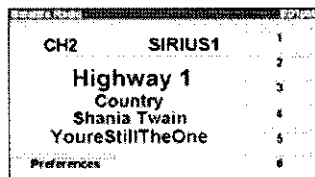
- Upper: Searches towards higher channels within a category.
- Lower: Searches towards lower channels within a category.
- Upper (at least one second): Switches to the next category.
- Lower (at least one second): Switches to the previous category.



Select a channel by direct input

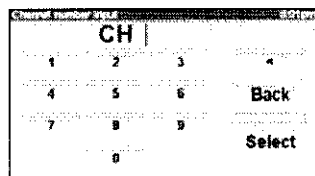
Touch **Preferences**.

Touch **Direct CH selection**.



Input a channel.

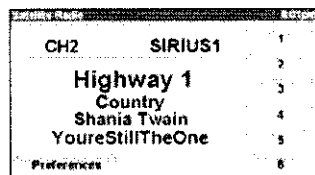
Touch **Select**.



Perform preset scan

Touch **Preferences**.

Touch **Preset SCAN**.



Displaying information about the current broadcast

■ When the PND is docked

Information appears on the PND display.

Sirius Radio		EQ Pres
CH2	SIRIUS1	1
		2
Highway 1		3
Country		4
Shania Twain		5
YoureStillTheOne		6
Preferences		

SIRIUS

Sirius Radio		EQ Pres
CH2	XM1	1
		2
Highway 1		3
Country		4
Shania Twain		5
YoureStillTheOne		6
Preferences		

XM

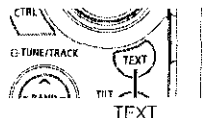
■ When the PND is undocked

Information will be displayed on the sub-display.

Press **TEXT**.

- For SIRIUS, the channel number will be displayed.
- For XM, information on the music being played will be displayed on the sub-display and switched as follows.

channel No. → channel name → artist/feature →
song/program title → channel No. → ...



 Touch one of the preset switches.

 Touch **Preferences**.

- The selected radio ID is displayed.

Radio ID Name		Radio ID
CH2	SIRIUS1	1
		2
	Highway 1	3
	Country	4
	Shania Twain	5
	YoureStillTheOne	6
	Preferences	7



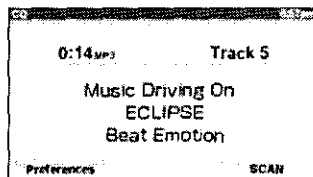
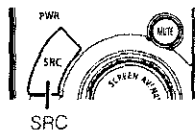
When CH0 is selected, the main screen is displayed.

CD-MP3/WMA player operations

How to listen to a CD-MP3/WMA

Play a CD-MP3/WMA file

- Press **SRC** repeatedly until "CD" or "ROM" appears on the sub-display.

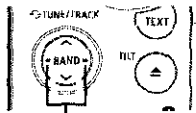


If sound data and MP3/WMA data are mixed on the same disc, only the data recorded in the first session can be played. Refer to the web manual for details.

Select the desired track or music file

- Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)**.

- Switch to the next track when playing a CD or to the next music file when playing an MP3/WMA.
- Hold down **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)** for more than one second to fast-forward or rewind the track (file).



Track selection (track start point), fast-forward, rewind buttons

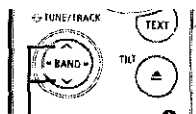
Easy folder and music file selection (MP3/WMA player)



Files and folders on a CD-Rom can be selected by performing a simple operation (File up/down, Folder up/down).

■ Folder selection

- Press **SELECT (Upper)** or **SELECT (Lower)** to move the folder selection up or down.

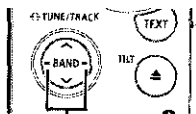


Folder up/down buttons

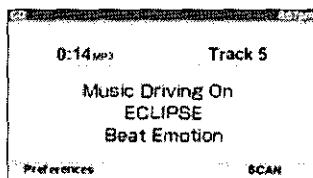
■ File selection

- Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)** to move the file selection up or down.

- File information will be displayed.

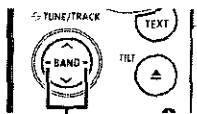


File up/down buttons



Fast-forwarding/rewinding

- Hold down **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)** for more than one second.



Track selection (track start point), fast-forward, rewind buttons

Searching for a song you want to listen to

■ For the CD player

- Touch **SCAN**.

■ For the MP3/WMA player

- Choose option ☐ **Current folder** or ☐ **First song of each folder**.
- Touch **Done** to start the scan.

Listening to the same song repeatedly

■ For the CD player

- Touch **Preferences**.
- Touch **Repeat** ☐.

■ For the MP3/WMA player

- Choose option ☐ **Current song** or ☐ **Current folder**.
- Touch **Done**.

Listening to songs in random order

■ For the CD player

- Touch **Preferences**.
- Touch **Random** ☐.

■ For the MP3/WMA player

- Choose option ☐ **Current folder** or ☐ **All songs**.
- Touch **Done**.

Displaying song information on the sub-display

- Press **TEXT**.

- Each time this switch is pressed, the details displayed will switch as shown below.
Track No. → Elapsed time → Track No. → ...

Operating the USB music file player

How to listen to a USB music file

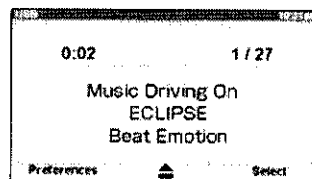
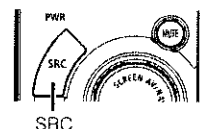


- In the following explanation, a USB memory is taken to be already connected to the main unit.
- The USB play function will not operate unless the PND is connected.
- Only MP3s can be played using the USB play function.
- In contrast to a CD-Rom, the folder selection function is not available for the USB music file player.

Listening to a USB music file

- Press **SRC** repeatedly until "USB" appears on the sub-display.

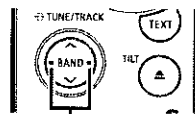
- Playback will begin.



Selecting a music file you want to listen to

- Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)**.

- Right:
Advances to the next file.
- Left (pressing once):
Returns to the beginning of the file being played.
- Left (pressing more than two times):
Returns to the previous file.

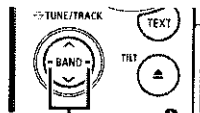


Song selection, fast-forward, rewind buttons

Fast-forwarding/rewinding

- 1 Hold down **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)** for more than one second.

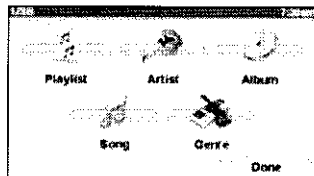
- Right :
Fast forward.
- Left :
Rewind.



Fast-forward, rewind buttons

Searching for a song in various ways

- 1 Touch **Select**.
- 2 Touch **Playlist**, **Artist**, **Album**, **Song** or **Genre** to select the song you want to play.



Search mode screen

Refer to the web manual for details on how to select songs (files) in the USB music file player.

Listening to the same music file repeatedly

- 1 Touch **Preferences**.
- 2 Touch **Repeat song** ☐.

Listening to music files in random order

- 1 Touch **Preferences**.
- 2 Touch **Shuffle songs** ☐.

iPod® operation

How to use the iPod

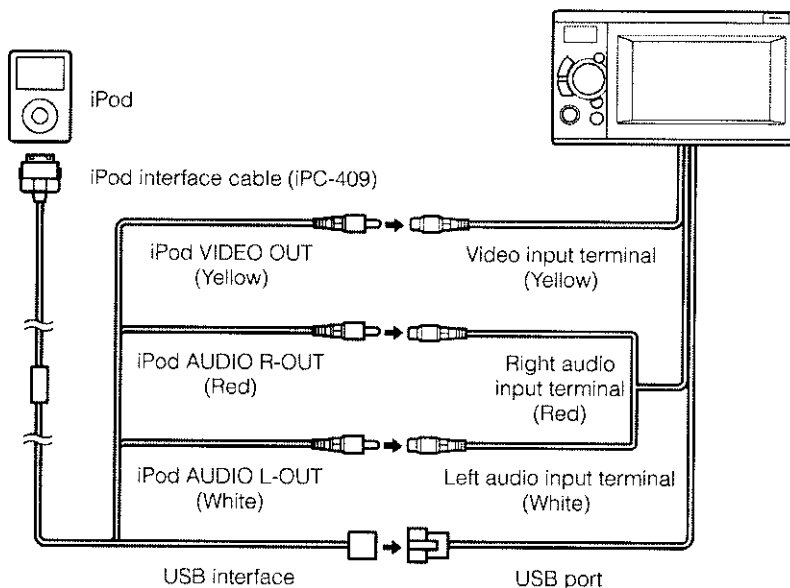
When an optional iPod interface cable (IPC-409) is connected to this main unit, it is possible to operate the iPod® with the main unit, and to display information relevant to the iPod on the screen of the main unit, allowing you to listen to the music or watch the videos or programs stored in the iPod.

- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.



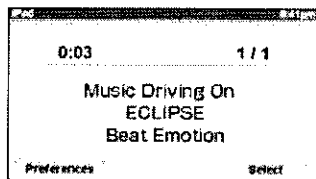
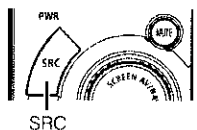
- For the functions of the iPod, refer to the iPod User's Guide.
- It is assumed here that the iPod has already connected to this main unit with an optional iPod interface cable (IPC-409).
- The iPod play function will only operate when the PND is connected.
- The main unit is not compatible with iPhone.



Switching to the iPod mode

- Press **SRC** repeatedly until "IPOD" appears on the sub-display.

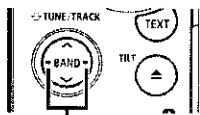
- Playback will begin.



Selecting a song you want to listen to or a video you want to watch

- Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)**.

- Right:
Advances to the next song or video.
- Left (pressing once):
Returns to the beginning of the song or video being played.
- Left (pressing more than two times):
Returns to the previous song or video.

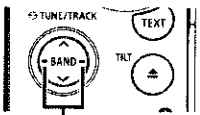


Song/Video file
up/down buttons

Fast-forwarding/rewinding

- Hold down **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)** for more than one second.

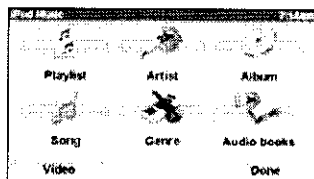
- Right :
Fast forward.
- Left :
Rewind.



Song/Video selection
(song/video start point),
fast-forward, rewind buttons

Searching for a song or a program in various ways

- Touch **Select**.
- Touch **Playlist**, **Artist**, **Album**, **Song**, **Genre** or **Audio books** to select the song or program you want to play.

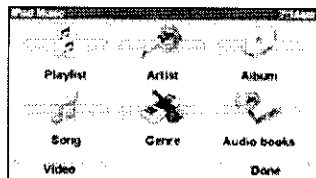


Search mode screen

For the specific details of the iPod operation for selecting songs (files), refer to the manual on the Web.

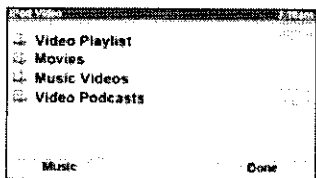
Switching to the iPod-video mode

- Touch **Video**.



Searching for video files

- Touch **Select**.
- Touch **Video**.
- Touch **Video Playlist**, **Movies**, **Music Videos** or **Video Podcasts** to select the video you want to play.



Search mode screen



Caution

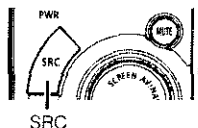
When the iPod is switched to the video playback mode, it may take some time (up to one minute) for playback to start.

DVD player operation

How to watch a DVD

Playing the DVD

- 1 Press **SRC** repeatedly until "DVD" appears on the sub-display.

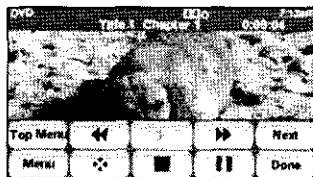


- Some DVDs may not be played automatically. In this case, play the DVD from the disc menu stored in the DVD.
- For safety purposes, only the audio from the DVD can be played while the vehicle is running.

Manipulate the image

The image being played can easily be manipulated.

- 2 Touch the screen.
- 3 Touch the operation switch.

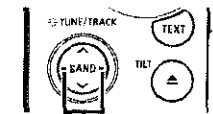


Touch switch	Function	Touch switch	Function
	Touch to play.		Starts fast forward operation. When touched in the PAUSE status, starts slow playing.
	Stops the disc playing.		Fast rewind
	Pauses playing. When touched in the PAUSE status, starts playing frame-by-frame.		Find a specified location on the disc and start playing from there.

Selecting a chapter

Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)**.

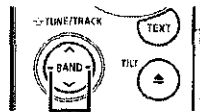
- Right:
Selects the next chapter.
- Left:
Selects the current/previous chapter.



Chapter selection button

Fast-forwarding/rewinding

Press **SELECT (Right)** or **SELECT (Left)** repeatedly until you hear a beep sound.



Fast-forward/rewind buttons

Operating the disc menu

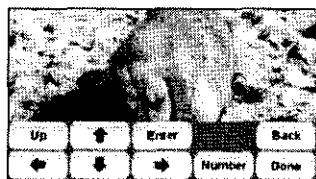
Touch **Menu** or **Top Menu**.



Touch **Enter**.

Touch **↓**, **↑**, **←** or **→** and select the video to play.

Touch **Enter**.



- The menu screen displayed differs depending on the DVD disc.
- This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

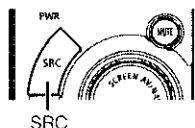
External device operation

Using external devices

Operating the VTR

- 1 Press **SRC** repeatedly until "VTR" appears on the sub-display.

- Playback will begin.

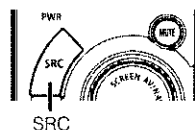


- VTR mode cannot be operated when IPC-409 is connected.
- For safety reasons, only the audio of the VTR plays while the vehicle is in motion.
- Set the VTR setting to ON to use the VTR function.

Listening to a portable audio player

- 1 Press **SRC** repeatedly until "AUX" appears on the sub-display.

- Playback will begin.



Caution

Please do not operate the portable audio player while driving.



Set the AUX setting to ON to use the AUX function.

Specifications

General

Power Supply	13.2V DC (11-16V)
Current Drain	3A
Dimensions (whole unit) (W x H x D)	7" x 4" x 6-1/2" (180 x 100 x 165mm)
Weight (whole unit)	5.5lbs (2.5kg)
Dimensions (PND only) (W x H x D)	5" x 3" x 1" (130 x 82.5 x 24.5mm)
Weight (PND only)	0.4lbs (0.2kg)
Operating temperature range (whole unit)	-4°F to 149°F (-20°C to +65°C)
Operating temperature range (PND only)	14°F to 131°F (-10°C to +55°C)
Storage temperature range (Audio only)	-20°F to +185°F (-40°C to +85°C)
PND safe storage temperature range*	-4°F to 140°F (-20°C to +60°C)
Suitable load impedance	4Ω

*:There is the possibility that the PND safe storage temperature limit could be exceeded. Please do not leave the PND in a vehicle for extended periods of time, as doing so could damage it.

Display

DISPLAY	4.3" WQVGA
Resolution	480 x 272 pixels

Radio tuner

Frequency Range	AM 530~1710kHz (10kHz step) (For North America) AM 530 ~ 1710kHz (10kHz step) (For Latin America) AM 522 ~ 1629kHz (9kHz step) (For Asia) AM 522~1710kHz (9kHz step) (For Australia) FM 87.75~107.9MHz (200kHz step) (For North America) FM 87.75 ~ 107.9MHz (100kHz step) (For Latin America) FM 87.5 ~ 108MHz (50kHz step) (For Asia) FM 87.5~108.0MHz (100kHz step) (For Australia)
Usable Sensitivity	AM 27dB (1kHz) FM 15dBf
50dB Quieting Sensitivity	FM 24dBf
Stereo Separation	FM 40dB (1kHz)

CD/DVD

Frequency Response	20Hz~20,000Hz, ±3dB
Wow & Flutter	Below measurable limits
Channel Separation	65dB
S/N Ratio (A-weighted)	CD 75dB DVD 70dB
Dynamic Range	95dB
Total Harmonic Distortion	0.008%

USB memory

USB Interface	1.1
Frequency Response	20Hz~20,000Hz, ±3dB
S/N Ratio (A-weighted)	75dB

Equalizer

Bass/Mid/Treble Control

$\pm 11\text{dB}$ at 80Hz/ $\pm 11\text{dB}$ at 700Hz/ $\pm 11\text{dB}$ at 10kHz/

Audio amplifier

Power Output

15W x 4

Output Level/Impedance

Max. 50W x 4 MOS-FET

Loudness

3V/1k Ω line-out impedance

+9dB at 100Hz/+6dB at 10kHz

Please be aware that, due to product specification and appearance changes, the descriptions in this manual may differ from the actual unit. Specifications may also change without notice.



DVD-Video / USB Multi-Source Receiver / 4.3" Portable Navigation / Built-in Bluetooth® wireless technology

AVN4430

MODEL

DVD-Video / USB Multi-Source Receiver / 4.3" Portable Navigation / RDS-TMC / Built-in Bluetooth® wireless technology

AVN4400

MODEL

English INSTALLATION MANUAL

Be sure to read this installation manual thoroughly prior to installation. If installation methods or nonstandard parts not specified in this installation manual are used, accidents or injury may result. Professional installation is required to install this system. ECLIPSE recommends you to have the system installed at your retailer. Be sure to keep this manual after installation for later reference. Customer should keep manual for reference.

◆ Contents



Tip

When installing the main unit, some vehicle models may require the use of items that need to be obtained separately such as a power supply adaptor, radio antenna adaptor wire or mounting bracket.

◆ For your safety in using the AVN4430 or AVN4400 / Para su seguridad al utilizar el AVN4430 o el AVN4400 / Consignes de sécurité pour l'utilisation du AVN4430 ou AVN4400

⚠ Warning

- Do not install this main unit in locations where it may obstruct the driver's view, or where it may endanger passengers in the vehicle, otherwise an accident or injury may result.
- To prevent damage to the vehicle, confirm the locations of hoses, electrical wiring, and the fuel tank prior to drilling holes to install this main unit. Also, take precautions so that the main unit does not interfere, nor come in contact with them, otherwise a fire may result.
- When installing this main unit, never use the existing nuts or bolts that secure parts of the fuel tank, or the steering, or braking systems, otherwise improper steering or braking or a fire may result.
- To prevent a short circuit from occurring, disconnect the battery's negative terminal before installing this main unit, otherwise, an electric shock or injury may result.
- When using an existing nut and/or bolt from the vehicle to ground this main unit, do not use any that secure parts of the steering or braking systems, otherwise, an accident may result.

⚠ Advertencia

- No instale este producto en lugares donde pueda obstruir la visión del conductor o donde pueda poner en peligro a los pasajeros del vehículo, de lo contrario, podría producirse un accidente o lesiones.
- Para prevenir daños en el vehículo, verifique la ubicación de las mangueras, el cableado eléctrico y el tanque de combustible antes de perforar agujeros para instalar este producto. Además, actúe con precaución para que el producto no interfiera ni esté en contacto con ellos, de lo contrario, se puede ocasionar un incendio.
- Cuando instale este producto, nunca utilice las tuercas ni los pernos que aseguran las partes del tanque de combustible o los sistemas de dirección o frenado, de lo contrario, podría producirse el funcionamiento incorrecto de la dirección o de los frenos, o un incendio.
- Para prevenir un cortocircuito, desconecte el terminal negativo de la batería antes de instalar este producto. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica o lesiones.
- Cuando utilice una tuerca y/o perno existente en el vehículo para conectar a tierra este producto, no utilice ninguno que asegure partes de los sistemas de dirección o frenado, de lo contrario, podría producirse un accidente.

⚠ Avertissement

- N'installez pas cette unité principale à des endroits où elle risque d'obstruer le champ de vision du conducteur, ou de présenter un danger pour les passagers du véhicule, sinon un accident ou des blessures risqueraient de s'en suivre.
- Pour éviter d'endommager le véhicule, vérifiez l'emplacement des tuyaux, des fils électriques et du réservoir de carburant avant de percer les orifices pour l'installation de cette unité principale. Prenez aussi les précautions nécessaires pour que l'unité principale n'entre pas en contact avec ces composants, sinon un incendie risquerait de s'en suivre.
- Lorsque vous installez cette unité principale, n'utilisez jamais les boulons ou les écrous existants qui fixent les pièces du réservoir d'essence, du système de direction ou de freinage, sinon des anomalies de la direction ou du freinage ou un incendie risqueraient de s'en suivre.
- Pour éviter de causer un court-circuit, débranchez la borne négative de la batterie avant d'installer cette unité principale, sinon une décharge électrique ou des blessures risqueraient de s'en suivre.
- Lorsque vous utilisez un écrou et/ou un boulon existant du véhicule pour mettre cette unité principale à la masse, veillez à ne pas utiliser d'écrou ou de boulon qui fixe des composants des systèmes de direction ou de freinage, sinon un accident risquerait de s'en suivre.

⚠ Warning

- Bundle wires and harnesses with electrical tape or wire ties to prevent them from interfering with moving parts. If they should entangle with the steering wheel, shift lever, or brake pedal, an accident may result.
- Never supply power to another electrical appliance by splicing or tapping into this main unit's power wire, otherwise the current capacity of the wire will be exceeded, resulting in a fire or electric shock.
- Never attempt to disassemble or modify the main unit, otherwise an accident, fire, or electric shock may result.
- When installing the main unit into a vehicle with a passenger side air bag, do not secure it to the air bag's cover or in places where it may impede air bag deployment, otherwise proper air bag operation may not be ensured in the event of an accident, causing injury or death.
- When making holes (example: drilling) be sure to wear protective eyewear, otherwise an injury such as loss of eyesight may result.
- Exposed wires must be insulated with electrical tape, otherwise a short circuit, fire, or electric shock may result.
- Do not modify this system for use other than that specified herein. Also, do not deviate from the installation procedures described herein; ECLIPSE will not be held liable for damages including, but not limited to serious injury, death, or property damage resulting from installations that enable unintended operation.
- This main unit is intended for operation in 12-volt DC, negative-grounded vehicles only. Never use it in 24-volt vehicles such as heavy trucks or diesel vehicle with cold-region specifications.
- Do not place the vinyl storage bag over a person's head. It may cause a serious accident or death by suffocation.
- Do not disassemble or rebuild this main unit. Doing so may cause an accident, fire, or electric shock.
- When it is necessary to replace the fuse, always use a fuse of the correct rating (number of amperes). Use of fuses with higher amperage ratings may cause a fire.
- Do not operate the main unit in a malfunctioning condition, for instance, when the audio does not play. Doing so may result in an accident, fire, or electrical shock.
- If an abnormal situation occurs, such as foreign matter entering or liquid splashing on the main unit, or smoke or a strange odor emitting from the main unit, shut off the main unit immediately and consult the dealer from whom you purchased it. Continued operation may cause an accident, fire, or electrical shock.

⚠ Advertencia

- Ate los cables y arneses con cinta aislante o sujetadores para evitar que interfieran con partes en movimiento. Si se enredaran con el volante, la palanca de cambios o el pedal de frenos, podría producirse un accidente.
- Nunca suministre energía a otro dispositivo eléctrico uniéndolo o conectándolo a la línea de alimentación (cable) de este producto. De lo contrario, se excederá la capacidad actual del cable, lo que ocasionará un incendio o descarga eléctrica.
- Nunca intente desarmar ni modificar el producto, de lo contrario, podría producirse un accidente, incendio o una descarga eléctrica.
- Cuando instale el producto en un vehículo con bolsa de aire en el asiento del acompañante, no lo asegure a la tapa de la bolsa de aire o en lugares donde pueda impedir el despliegue de la bolsa de aire, de lo contrario, no se podrá garantizar el correcto funcionamiento de la bolsa de aire en caso de un accidente, lo que causará lesiones o la muerte.
- Al hacer agujeros (por ejemplo: perforaciones) asegúrese de utilizar protectores de ojos, de lo contrario, podría producirse una lesión como la pérdida de la vista.
- Los cables expuestos deben aislarse con cinta aislante, de lo contrario, podría producirse un cortocircuito, incendio o una descarga eléctrica.
- No modifique este sistema para otro uso distinto del que aquí se detalla. Tampoco se desvíe de los procedimientos de instalación aquí descritos. ECLIPSE no se hará responsable por daños, los que incluyen, pero no se limitan a, lesiones graves, muerte o daños a la propiedad debido a instalaciones que ocasionan un funcionamiento no intencionado.
- Esta unidad está pensada para funcionar sólo en vehículos con conexión a tierra negativa de CC de 12 voltios. Nunca la utilice en vehículos de 24 voltios como camiones de gran tonelaje o automóviles diesel con especificaciones para regiones frías.
- No coloque la bolsa de almacenamiento de vinilo sobre la cabeza de una persona. Podría producir un serio accidente o muerte por asfixia.
- No desarme ni reconstruya este producto. Hacer esto podría producir un accidente, incendio o descarga eléctrica.
- Cuando sea necesario reemplazar el fusible, siempre utilice un fusible con la clasificación correcta (número de amperes). El uso de fusibles con un amperaje mayor podría provocar un incendio.
- No haga funcionar el producto si está en malas condiciones, por ejemplo, cuando el audio no funciona. Hacer esto podría producir un accidente, incendio o descarga eléctrica.
- Si se produjera una situación anormal, como el ingreso de un material extraño o salpicadura de líquido en el producto, o humo u olor que sale de la unidad, apague el producto inmediatamente y comuníquese con el comerciante al que se lo compró. Continuar con el funcionamiento podría producir un accidente, incendio o descarga eléctrica.

⚠ Avertissement

- Regroupez les câbles et les faisceaux de fils à l'aide de ruban isolant ou de serre-fils afin d'éviter qu'ils gênent les pièces mobiles. S'ils sont pris dans le volant, le levier de vitesses ou le pédale de frein, un accident risquera de s'en suivre.
- N'établissez pas l'alimentation électrique à un autre appareil électrique en raccordant ou en captant le courant du conducteur (fil) d'alimentation du produit, sinon la capacité électrique du fil sera dépassée, ce qui risquerait de causer un incendie ou une électrocution.
- Ne tentez jamais de démonter ou de modifier l'unité principale, sinon un accident, un incendie ou une électrocution risqueraient de s'en suivre.
- Lorsque vous installez l'unité principale dans un véhicule équipé d'un sac gonflable latéral du passager, ne le fixez pas pour qu'il bloque le gonflable ou à des endroits où il risquerait de gêner le déploiement du sac gonflable, sinon le sac gonflable risquerait de mal fonctionner en cas d'accident, ce qui pourrait causer des blessures ou un décès.
- Lorsque vous percez des trous (exemple: perçage), veillez à mettre des lunettes de protection, sinon vous risqueriez de vous blesser et de perdre la vue.
- Les fils dénudés doivent être isolés avec du ruban isolant, sinon un court-circuit, un incendie ou une électrocution risqueraient de s'en suivre.
- Ne modifiez pas ce système pour l'utiliser d'une façon autre que celle indiquée dans ce manuel. N'utilisez pas non plus de procédures d'installation autres que celles indiquées dans ce manuel. ECLIPSE décline toute responsabilité en cas de dommages tels que, mais non limités à, des blessures graves, des décès ou des dommages matériels résultant d'installations incorrectes.
- Cette unité a été conçue pour fonctionner dans des véhicules sous 12 volts CC avec mise à la masse négative. Ne l'utilisez jamais dans des véhicules sous 24 volts tels que des camions lourds ou des véhicules diesel à spécifications pour pays froids.
- Ne placez pas le sac de rangement en vinyle sur la tête d'une personne. Ceci risquerait de causer un accident grave ou un décès par suffocation.
- Ne démontez pas ou ne reconstruisez pas cette unité principale. Sinon, un accident, un incendie ou une électrocution risqueraient de s'en suivre.
- S'il est nécessaire de remplacer le fusible, utilisez toujours un fusible de capacité nominale correcte (nombre d'ampères). Si vous utilisez des fusibles à capacité d'ampérage plus grande, un incendie risquera de s'en suivre.
- N'utilisez pas l'unité principale si elle fonctionne anormalement, par exemple si elle n'émet aucun son. Sinon, un accident, un incendie ou une électrocution risqueraient de s'en suivre.
- Si une anomalie se produit, par exemple si des corps étrangers pénètrent dans l'unité principale ou que du liquide se répand sur celle-ci, ou si l'unité principale émet de la fumée ou des odeurs suspectes, éteignez l'unité principale immédiatement et consultez votre revendeur. Si vous continuez à utiliser l'unité principale dans cet état, un accident, un incendie ou une électrocution risquera de s'en suivre.

Caution

- For best results, this main unit should be installed by a professional installer. Contact the dealer whom you purchased the main unit for an appointment.
- When installing this main unit, be sure to use the supplied mounting hardware. If parts other than those supplied are used, the main unit may be damaged internally, or may not be held in place securely and become dislodged.
- Avoid installing this main unit in places where it may get wet, such as near windows, or in places that are moist or dusty. Presence of liquid, moisture, or dust inside this main unit can cause short circuiting resulting in smoke or fire.
- If this main unit is not connected properly, a short circuit, fire, or accident may occur.
- When routing wires, use precautions to prevent contact of sharp metal parts such as brackets or screw tips, otherwise a short circuit, electric shock, fire, or accident may result.
- Play the audio at a moderate volume level that permits you to hear sounds from outside the vehicle. Driving without being able to hear outside sounds may result in an accident.
- This main unit must be operated only as an on-board main unit, or it may cause electrical shock or injury.
- Do not play distorted sounds for long periods of time; the speakers may overheat and cause a fire.
- Once installation and wiring have been completed, return the brakes and electrical equipment such as lights, horn, hazard warning lights and turn signal lights to their original places, and check that they operate correctly. If you use the vehicle while any of this equipment is not working correctly, fire, electric shocks or accidents may occur.
- Use supplied wire harness with this main unit. Other manufacturers may use a similar wire harness connector but pin configurations are incorrect for use with ECLIPSE main units and can damage the main unit. Prior to powering up the main unit, make sure the main unit is properly grounded with the vehicle chassis. If no ground is available to the chassis, add a ground strap from the main unit to the vehicle chassis to improve the ground.
- Do not use with speakers having 1 to 3 ohms impedance. This main unit is designed to be used with high-powered speakers rated above 50 W with impedance rating between 4 and 8 ohms.

Precaución

- Para obtener mejores resultados, un instalador profesional debería instalar este producto. Comuníquese con el comerciante al que le compró el producto para programar una cita.
- Cuando instale este producto, asegúrese de utilizar el equipamiento de montaje incluido. Si se utilizan otras partes distintas de las incluidas, la unidad podría dañarse internamente o podría no quedar bien sujeta y desplazarse.
- Evite instalar este producto en lugares donde pueda mojarse, como cerca de ventanas o en lugares que estén húmedos o llenos de polvo. La presencia de líquidos, humedad o polvo dentro de este producto puede producir un corto circuito que origine humo o incendio.
- Si no se conecta correctamente este producto, podría producirse un cortocircuito, incendio o accidente.
- Cuando gire los cables, actúe con precaución para evitar el contacto de partes fijas de metal como abrazaderas o puntas de tornillos, de lo contrario, podría producirse un cortocircuito, descarga eléctrica, incendio o accidente.
- Reproduzca el audio en un nivel moderado de volumen que le permita escuchar los sonidos fuera del automóvil. Conducir sin poder escuchar los sonidos exteriores puede causar un accidente.
- Se debe operar este producto sólo como un equipo abordo o puede producir descargas eléctricas o lesiones.
- No reproduzca sonidos distorsionados por largos períodos; los parlantes podrían sobrecalentarse y causar un incendio.
- Una vez que haya completado la instalación y el cableado, vuelva a colocar los frenos y componentes eléctricos como las luces, la bocina, las luces de advertencia y luces de giro en sus correspondientes lugares y asegúrese de que funcionen correctamente. Si utiliza este vehículo mientras alguno de los equipos no funciona correctamente, podría ocasionar un incendio, descargas eléctricas o accidentes.
- Utilice el armés de cables suministrado con la unidad. Otros fabricantes pueden utilizar un conector del armés de cables similar pero las configuraciones de las clavijas no son las correctas para utilizar con los productos ECLIPSE y puede dañar las unidades. Antes de encender la unidad asegúrese de que esté conectada a tierra correctamente con el chasis del vehículo. Si no está disponible la conexión a tierra del chasis, agregue una correa de conexión a tierra desde la unidad al chasis del vehículo para mejorar la conexión a tierra.
- No la utilice con los parlantes que tienen una impedancia de 1 a 3 ohmios. Esta unidad está diseñada para utilizarse con parlantes de alta potencia superior a 50 W, con una impedancia de entre 4 y 8 ohmios.

Précaution

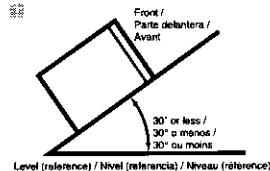
- Pour obtenir les meilleurs résultats, cette unité principale doit être installée par un installateur professionnel. Prenez rendez-vous avec votre revendeur.
- Lorsque vous installez cette unité principale, veillez à utiliser l'équipement de montage fourni. Si vous utilisez des pièces autres que les pièces fournies, l'unité principale risquera des subir des dommages internes ou d'être mal fixée et de tomber.
- Évitez d'installer cette unité principale à des endroits où elle pourrait être mouillée, tels qu'à proximité des fenêtres, ou à des endroits humides ou poussiéreux. Si des liquides, de l'humidité ou de la poussière pénètrent dans l'unité principale, ceci pourrait causer un court-circuit résultant en l'émission de fumée ou de flammes.
- Si cette unité principale n'est pas connectée correctement, un court-circuit, un incendie ou un accident risquera de s'ensuivre.
- Lorsque vous achèveriez les câbles, prenez soin d'éviter tout contact entre les pièces métalliques coupantes telles que les supports ou les pointes de vis, sinon un court-circuit, une électrocution, un incendie ou un accident risquera de s'ensuivre.
- Effectuez la lecture audio à niveau de volume modéré qui vous permette d'entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule. Si vous conduisez sans pouvoir entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule, un accident risquera de s'ensuivre.
- Cette unité principale ne doit être utilisée que comme un équipement de bord, sinon une électrocution ou des blessures risqueraient de s'ensuivre.
- N'effectuez pas la lecture de sons déformés pendant de longues périodes, les haut-parleurs risqueraient de surchauffer et de causer un incendie.
- Une fois l'installation et le câblage terminés, remettez les freins et les équipements électriques tels que les feux, l'avertisseur sonore, les feux de détresse et les clignotants à leur emplacement d'origine, et vérifiez s'ils fonctionnent correctement. Si vous utilisez le véhicule alors qu'un de ces équipements ne fonctionne pas correctement, un incendie, une électrocution ou un accident risquera de s'ensuivre.
- Utilisez le faisceau de fils fourni avec l'unité principale. Les autres fabricants peuvent utiliser un connecteur de faisceaux de fils similaires, mais les configurations des broches ne conviendront pas à l'utilisation avec les unités principales ECLIPSE et risqueront d'endommager l'unité. Avant d'allumer l'unité principale, vérifiez à ce que l'unité soit correctement mise à la masse avec le châssis du véhicule. Si aucune masse n'est disponible sur le châssis, ajoutez une bride de masse de l'unité principale sur le châssis du véhicule pour améliorer la masse.
- N'utilisez pas de haut-parleurs possédant une impédance de 1 à 3 ohms. Cette unité principale doit être utilisée avec des haut-parleurs d'une puissance nominale supérieure à 50 W et une impédance comprise entre 4 et 8 ohms.

Installing the main unit / Instalación de la unidad principal / Installation de l'unité principale

- To maintain proper function, the main unit must be mounted at less than 30 degrees. If the angle is in excess of 30 degrees, CD/DVD skipping and improper CD/DVD ejection may occur.

- Remove the shipping bracket.

Tip
The hexagonal head bolts (Red) which are removed may be used again later when reinstalling.



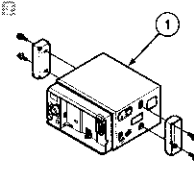
- Remove the pocket and any other accessories from the center cluster to make room for the main unit.
- Remove the mounting brackets for the pocket.
- Attach the brackets to the main unit.
- Install the main unit in the vehicle.

- Tip**
Carefully bind any excess length of wire that is connected to the main unit and secure it to an area of empty space in the vehicle so that it does not dislodge or interfere with the main unit or vehicle-side equipment. If the wires are not handled correctly, operating problems or short-circuits may occur, and this may result in the danger of fire or other accidents.
Connect all wires before installing the main unit.
Be sure to use the supplied accessory mounting screws (Red: M5 x 8) as the mounting screws. If any other screws are used, they may damage the inside of the main unit.
If using hexagonal head bolts (Red: M5x8), use the four hexagonal head bolts (Red: M5x8) which were used to install the shipping bracket and the four accessory hexagonal head bolts (Red: M5x8).
Be careful not to forcefully push on the main unit's display or buttons during installation. This may result in damage to the main unit.

- Para mantener el funcionamiento correcto, la unidad principal debe estar instalada a menos de 30 grados. Si el ángulo es mayor a 30 grados, podría saltar el CD/DVD o podría producirse la eyección incorrecta del CD/DVD.

- Desmonte la mensula de transporte.

Consejo
Los pernos de cabeza hexagonal (Rojo) desmontados se pueden volver a usar al volver a instalar.

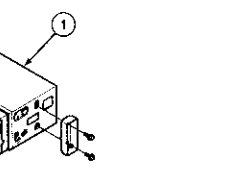


- Quite la cavidad y cualquier otro accesorio del grupo central para hacer lugar para la unidad principal.
- Quite los soportes de montaje de la cavidad.
- Fije los soportes a la unidad principal.
- Instale la unidad principal en el vehículo.

- Consejo**
Ate cuidadosamente toda exceso de cable conectado a la unidad principal y asegúrelo a un área de espacio vacío en el vehículo para que no se desplace ni interfiera con la unidad principal ni con el equipo lateral del vehículo. Si no manipula correctamente los cables, pueden ocasionarse problemas operativos o cortocircuitos que podrían generar peligros de incendio u otros accidentes.
Conecte todos los cables antes de instalar la unidad principal.
Asegúrese de utilizar los tornillos de montaje adicionales incluidos (Rojo: M5 x 8) como los tornillos de montaje. Si utiliza cualquier otro tornillo, podría dañar el interior de la unidad principal.
Si usa pernos de cabeza hexagonal (Rojo: M5x8), use los cuatro pernos de cabeza hexagonal (Rojo: M5x8) que fueron usados para instalar la mensula de transporte y los cuatro pernos de cabeza hexagonal accesorios (Rojo: M5x8).
Tenga cuidado de no empujar violentamente la pantalla de la unidad principal ni los botones durante la instalación. Esto puede dañar la unidad principal.

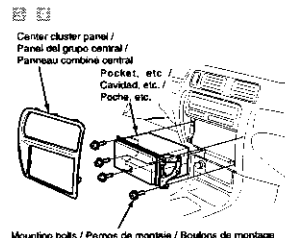
- Pour pouvoir fonctionner correctement, l'unité principale doit être montée avec un angle de moins de 30 degrés. Si l'angle est supérieur à 30 degrés, des sauts de CD/DVD et des éjections incorrectes de CD/DVD risquent de se produire. Retirez le support d'expédition.

Conseil
Lors de la réinstallation, il est possible de réutiliser les boulons à tête hexagonale (Rouges) retirés.

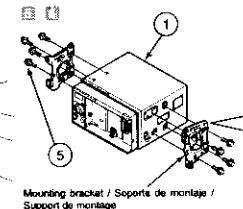


- Retirez la poche et les autres accessoires du panneau combiné central pour dégager de l'espace pour l'unité principale.
- Retirez les supports de montage de la cavité.
- Fixez les supports sur l'unité principale.
- Installez l'unité principale dans le véhicule.

- Conseil**
Attachez soigneusement toute longueur excessive de cordon connecté à l'unité principale, et fixez-la dans une zone d'espace libre dans le véhicule, afin que le cordon ne se détache pas ou ne gêne pas l'unité principale ou l'équipement du côté véhicule. Si vous ne manipulez pas correctement les cordons, des anomalies de fonctionnement ou des court-circuits risquent de se produire, ce qui pourrait causer un incendie ou d'autres accidents.
Connectez tous les câbles avant d'installer l'unité principale.
Vérifiez à utiliser les vis de montage d'accessoires fournis (Rouges: M5 x 8) comme vis de montage. Si vous utilisez d'autres vis, elles risquent d'endommager l'intérieur de l'unité principale.
Si si vous utilisez des boulons à tête hexagonale (Rouges: M5 x 8), servez-vous des quatre boulons utilisés pour installer le support d'expédition et les quatre boulons à tête hexagonale (Rouges: M5x8) fournis avec les accessoires.
Lors de l'installation, veillez à ne pas appliquer une force excessive sur les touches ou sur l'affichage de l'unité principale. Vous risquez d'endommager l'unité principale.



Mounting bolts / Pernos de montaje / Boulons de montage



Mounting bracket / Soportes de montaje / Support de montage

- ① Hexagonal head bolt (Red: M5 x 8) / Tornillo de cabeza hexagonal (Rojo: M5x8) x 8 / Boulon à tête hexagonale (Rouge: M5x8) x 8
 - ② Flat head screw (Red: M5x8) x 8 / Tornillo de cabeza plana (Rojo: M5x8) x 8 / Vis à tête plate (Rouge: M5x8) x 8
- Select the screws in accordance with the shapes of the screw holes in the mounting bracket.
Seleccione los tornillos de acuerdo con las formas de los agujeros para tornillos en el soporte de montaje.
Sélectionnez les vis en fonction des formes des trous de vis du support de montage.

◆ Installing the GPS antenna / Cómo instalar la antena del GPS / Installation de l'antenne GPS

⚠ Warning

- The wires should be bound together with tape or a similar securing method (example: wire ties) so that they do not interfere with driving. If they become wound or entangled around parts such as the steering wheel, shifting lever, or brake pedal, accidents may result.
- Do not install the GPS antenna where it will obstruct the driver's vision or where it will be an obstacle while driving, otherwise traffic accidents may result.

⚠ Advertencia

- Los cables deberían estar atados juntos con cinta o algún método de seguridad similar (por ejemplo: sujetos cables) para que no interfieran cuando maneja. Si se dañan o se enredan cerca de piezas como el volante, la palanca de cambios o el pedal de freno, podrían producirse accidentes.
- No instale la antena del GPS donde obstruya la visión del conductor o donde se convierta en un obstáculo mientras maneja; de lo contrario podrían producirse accidentes de tránsito.

⚠ Avertissement

- Les câbles doivent être liés ensemble avec du ruban ou une méthode de fixation similaire (par exemple: serrer-libs) pour éviter toute gêne pendant la conduite. Si s'emmêlent ou s'emmêlent autour de composants tels que le volant, le levier de vitesses ou la pédale de frein, un accident risquerait de s'en suivre.
- N'installez pas l'antenne GPS dans le champ de vision du conducteur ou à un endroit pouvant gêner la conduite, sinon un accident risquerait de s'en suivre.

💡 Tip

- If the vehicle glass is a special type of glass such as heat-reflective glass or bullet-proof glass, be sure to install the GPS antenna outside the vehicle. If the GPS antenna is installed inside the vehicle, the reception sensitivity will severely drop and will affect the accuracy of the position measurement.
- If installing the GPS antenna inside the vehicle, be sure it is mounted on the ground plate.
- If installing the GPS antenna inside the vehicle, the location and the slope of the vehicle's windshield will determine the accuracy of the GPS antenna to receive the GPS signal. If the GPS antenna location inside the vehicle is hindering the accuracy of the GPS antenna, then you may want to install the antenna outside the vehicle.
- The materials used in front and rear vehicle windows can cause GPS reception sensitivity to drop significantly. If this happens, install the GPS antenna outside the vehicle.
- If the attachment surface is a non-plastic surface such as genuine leather, wood panel, or cloth, attach the antenna using tape thoroughly so that it is clear of any dirt, moisture, or grease before installing the antenna.
- Wipe the installation surface thoroughly so that it is clear of any dirt, moisture, or grease before installing the antenna.
- Do not apply any coatings to the GPS antenna, otherwise it may cause a drop in the reception sensitivity of the antenna.
- Route the GPS antenna wire as far away as possible from TV and radio antennas, and wires, otherwise it may cause interference with video and audio signals.
- Do not install the antenna in places (such as front pillars and roof panel) that are shielded from the sky.
- The main GPS antenna unit should be installed in a level position where the signals will not be obstructed as much as possible, such as on the rear roof. Satellite signals cannot be received if the antenna is obscured or obstructed.
- If installing the main GPS antenna unit outside the vehicle, remove the main antenna unit if leaving the vehicle unattended for long periods in order to prevent theft or malicious damage to the antenna.
- Hold the main GPS antenna unit when removing the antenna. Do not pull on the GPS wire, otherwise it may become damaged and result in problems with correct operation.
- If installing the GPS antenna outside the vehicle, remove the main GPS antenna unit when washing the vehicle. If you wash the vehicle with the main antenna unit still attached, avoid spraying the wire section directly with water so that no water gets inside the vehicle.
- The magnet that is attached to the main GPS antenna unit is extremely strong. Be sure to note the following when installing the antenna.
- Do not put the antenna down on the ground or onto any dry or dusty surfaces. If iron things become attached to the magnet, they may cause damage to the vehicle's body.
- Keep the antenna away from watches and magnetic cards, otherwise they may be damaged and/or rendered unusable.

💡 Consejo

- Si el vidrio del vehículo es un tipo especial de vidrio como vidrio reflector de calor o vidrio a prueba de balas, asegure de instalar la antena del GPS fuera del vehículo. Si se instala la antena del GPS dentro del vehículo, la sensibilidad de la recepción disminuirá severamente y esto afectará la precisión de la medida de posición.
- Si instala la antena del GPS dentro del vehículo, asegure de que esté instalada en la placa de conexión a tierra.
- Si instala la antena del GPS dentro del vehículo, la ubicación y la pendiente del parabrisas del vehículo determinarán la precisión de la antena del GPS para recibir la señal GPS. Si la ubicación de la antena del GPS dentro del vehículo obstruye la precisión de la antena del GPS, probablemente desee entonces instalar la antena fuera del vehículo.
- Los materiales utilizados en las ventanillas delanteras y traseras de los vehículos pueden hacer que la sensibilidad de la recepción GPS disminuya significativamente. Si esto ocurre, instale la antena del GPS fuera del vehículo.
- Si la superficie donde se sujetará la antena no es plástica como, cuero auténtico, panel de madera o paño, adhiera la unidad usando cinta en el escudo de la superficie. No adhiera la placa de conexión a tierra a otras superficies.
- Antes de instalar la antena, limpie bien la superficie de instalación para que no tenga suciedad, humedad ni grasa.
- No aplique ningún revestimiento a la antena del GPS; de lo contrario podría disminuir la sensibilidad de la recepción de la antena.
- Guíe los cables de la antena del GPS lo más lejos posible de las antenas y cables de TV y radio, de lo contrario podría causar interferencia con señales de video y audio.
- No instale la antena en lugares (como pilares delanteros y panel del techo) que estén escondidos del cielo.
- Se debería instalar la antena principal del GPS en una posición nivelada donde la señal esté lo menos bloqueada posible, como en el techo del vehículo. No se pueden recibir señales satelitales si la antena está bloqueada u obstruida.
- Si instala la antena principal del GPS fuera del vehículo, quite la unidad de la antena principal si deja al vehículo solo por largos ratos para evitar el robo o daños malintencionados a la antena.
- Sostenga la antena principal del GPS cuando quite la antena. No aleje del cable de la antena, de lo contrario podría dañarse y ocasionar problemas en el correcto funcionamiento.
- Si instala la antena del GPS fuera del vehículo, quite la unidad de la antena principal del GPS cuando lave el vehículo. (Si lava el vehículo con la unidad de la antena principal adherida, evite rociar directamente con agua la sección del cable que no entre agua en el vehículo.)
- El imán sujeto a la antena principal del GPS es extremadamente potente. Asegúrese de tener en cuenta lo siguiente cuando instale la antena.
- No coloque la antena sobre el piso o en superficies sucias o polvorientas. Si limaduras de hierro se pegan al imán, podrían dañar la carrocería del vehículo.
- Mantenga la antena lejos de relojes y tarjetas magnéticas de lo contrario pueden dañarse y/o quedar inutilizables.

💡 Conseil

- Si les vitres du véhicule sont un verre spécial, tel que du verre réfléchissant la chaleur ou du verre anti-balles, veillez à installer l'antenne GPS à l'extérieur du véhicule. Si vous installez l'antenne GPS à l'intérieur du véhicule, la sensibilité de la réception sera gravement amoindrie, et la précision des mesures de position sera faussée.
- Si vous installez l'antenne GPS à l'intérieur du véhicule, veillez à la monter sur la plaque de masse.
- Si vous installez l'antenne GPS à l'intérieur du véhicule, l'emplacement et l'inclinaison du pare-brise du véhicule déterminent la précision de réception du signal de l'antenne GPS. Si l'emplacement de l'antenne GPS à l'intérieur du véhicule gêne la précision de l'antenne GPS, il faut installer l'antenne à l'extérieur du véhicule.
- Les matériaux utilisés dans les vitres avant et arrière du véhicule peuvent amoindrir considérablement la sensibilité de la réception GPS. Dans ce cas, installez l'antenne GPS à l'extérieur du véhicule.
- Si la surface de fixation n'est pas en matière plastique, par exemple en cuir véritable, en bois ou en tissu, vous devrez d'abord protéger la finition de la surface en fixant l'unité. Ne fixez pas la plaque de masse sur de telles surfaces.
- Essayez soigneusement la surface d'installation afin qu'il n'y ait plus de saletés, d'humidité ou de graisse avant d'installer l'antenne.
- N'appliquez aucun revêtement sur l'antenne GPS, sinon la sensibilité de réception de l'antenne GPS risquerait d'être amoindrie.
- Achetez le câble de l'antenne GPS le plus long possible des câbles et des antennes de télévision et de radio, sinon les signaux vidéo et audio risquent d'être brouillés.
- N'installez pas l'antenne à des endroits faisant écran au ciel (tels que des montants avant et des poutres de pavillon).
- L'unité principale de l'antenne GPS doit être installée à un endroit horizontal où les signaux sont aussi peu obstrués que possible, par exemple sur le pavillon du véhicule. Si des objets font écran ou obstruent l'antenne, les signaux satellite ne pourront pas être reçus.
- Si vous installez l'antenne GPS à l'extérieur du véhicule, déposez l'unité principale de l'antenne si vous laissez le véhicule sans surveillance pendant longtemps, afin d'éviter tout vol ou endommagement malintentionné de l'antenne.
- Lorsque vous déposerez l'antenne, saisissez l'unité principale de l'antenne GPS. Ne tirez pas sur le câble du GPS, car vous risqueriez de l'endommager et de causer des anomalies de fonctionnement.
- Si vous installez l'antenne GPS à l'extérieur du véhicule, déposez l'unité principale de l'antenne GPS lorsque vous lavez le véhicule. (Si vous lavez le véhicule en laissant l'unité principale de l'antenne fixée, évitez de mouiller directement la section du câble afin d'éviter toute pénétration d'eau dans le véhicule.)
- L'aimant fixé à l'unité principale de l'antenne GPS est très puissant. Veillez à bien noter les points suivants lorsque vous installez l'antenne.
- Ne posez pas l'antenne sur le sol ou sur des surfaces sales ou poussiéreuses. Si des parcelles métalliques se fixent à l'aimant, le risque d'endommager la carrosserie du véhicule.
- N'approchez pas de montres ou de cartes magnétiques de l'antenne, car elles risquent d'être endommagées et/ou rendues inutilisables.

Choose an installation location on the dashboard which is flat and has a clear view of the sky.

💡 Tip

- Select a location that is at least 20 in. away from the main unit. If this is not done, the GPS measurement precision will drop.
- Be sure to use the ground plate when installing the GPS antenna. If the ground plate is not used, the reception sensitivity will drop and will affect the accuracy of the position measurement.

Install the ground plate to the dashboard.

Install the GPS antenna to the ground plate.

💡 Tip

If installing the GPS antenna inside the vehicle, the installation location and the shape of the vehicle's body will determine GPS accuracy. Accuracy is usually lower when the GPS antenna is installed inside the vehicle.

Secure the GPS antenna.

Route the GPS antenna wire along the crevice between the front windshield and the dashboard.

💡 Tip

If the GPS antenna wire protrudes from the dashboard, wind tape around it so that it stays securely fixed in the crevice between the front windshield and the dashboard.

Route the GPS antenna wire to the main unit's installation location.

Elja un lugar para la instalación en el tablero de instrumentos que sea plano y tenga una vista despejada del cielo.

💡 Consejo

- Seleccione un lugar que esté a por lo menos 50 cm (20 pulgadas) de la unidad principal. Si no se hace así, se reducirá la precisión de la medida GPS.
- Asegúrese de utilizar la placa de conexión a tierra cuando instale la antena del GPS. Si no se utiliza la placa de conexión a tierra, la sensibilidad de la recepción disminuirá y esto afectará la precisión de la medida de posición.

Instale la placa de conexión a tierra en el tablero de instrumentos.

Instale la antena del GPS en la placa de conexión a tierra.

💡 Consejo

Si instala la antena del GPS dentro del vehículo, el lugar de instalación y la forma de la carrocería del vehículo determinarán la precisión del GPS. La precisión es generalmente inferior si se instala la antena del GPS dentro del vehículo.

Asegure el cable de la antena del GPS.

Guíe el cable de la antena del GPS a través de la grieta entre el parabrisas delantero y el tablero de instrumentos.

💡 Consejo

Si el cable de la antena del GPS sobresale del tablero de instrumentos, enrolla cinta alrededor del mismo para que quede bien sujeto en la grieta entre el parabrisas delantero y el tablero de instrumentos.

Guíe el cable de la antena del GPS a la posición de instalación de la unidad principal.

Choisissez un emplacement d'installation sur le tableau de bord, qui soit bien plat et exposé clairement au ciel.

💡 Conseil

- Choisissez un endroit se trouvant à au moins 50 cm (20 pouces) de l'unité principale. Sinon, la précision des mesures GPS sera amoindrie.
- Veillez à utiliser la plaque de masse lorsque vous installez l'antenne GPS. Si vous n'utilisez pas la plaque de masse, la sensibilité de réception sera amoindrie, et ceci affectera la précision des mesures de position.

Installez la plaque de masse sur le tableau de bord.

Installez l'antenne GPS sur la plaque de masse.

💡 Conseil

Si vous installez l'antenne GPS à l'intérieur du véhicule, l'emplacement d'installation et la forme de la carrosserie du véhicule détermineront la précision du système GPS. La précision est généralement amoindrie lorsque l'antenne GPS est installée à l'intérieur du véhicule.

Liez le câble de l'antenne GPS.

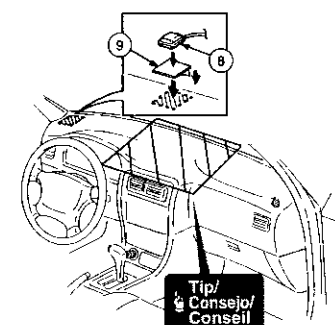
Acheminez le câble de l'antenne GPS le long de la rainure située entre le pare-brise avant et le tableau de bord.

💡 Conseil

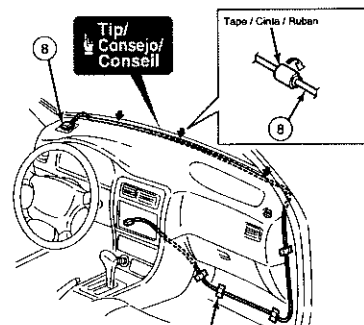
Si le câble de l'antenne GPS dépasse du tableau de bord, enroulez-le de ruban afin qu'il reste solidement fixé dans la rainure située entre le pare-brise avant et le tableau de bord.

Acheminez le câble de l'antenne GPS vers l'emplacement d'installation de l'unité principale.

1 2 3 4



5 6



♦ Connecting the vehicle speed pulse, parking brake, and reverse wires /

Conexión de los cables de señal de pulso de velocidad del vehículo, el freno de estacionamiento y los cables de la marcha atrás /
Connexion du signal d'impulsion de vitesse du véhicule, du frein de stationnement et des câbles de marche arrière

Connecting point for the vehicle speed pulse signal (example)

Tip

Always be sure to connect the vehicle speed pulse signal, otherwise the measurement precision will be greatly reduced.

Use a splicing connector to connect the vehicle speed pulse signal wire (purple/white) coming from the main unit to the vehicle speed pulse signal wire of the vehicle.

Route the vehicle speed pulse signal wire to the main unit.

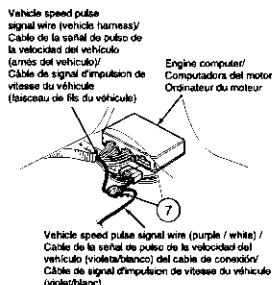
Punto de conexión para la señal de pulso de la velocidad del vehículo (ejemplo)

Consejo

Siempre asegúrese de conectar señal de pulso de velocidad del vehículo; de lo contrario, la precisión de la medida se reducirá considerablemente.

Utilice un conector de empalme para conectar el cable de la señal de pulso de la velocidad del vehículo (violeta/blanco) proveniente de la unidad principal al cable de la señal de pulso de la velocidad del vehículo en el vehículo.

Guíe el cable de la señal de pulso de la velocidad del vehículo hacia la unidad principal.



Connecting point for the parking brake signal (example)

Use a splicing connector to connect the parking brake signal wire (red/white) coming from the main unit to the parking brake signal wire of the vehicle.

Route the parking brake signal wire to the main unit.

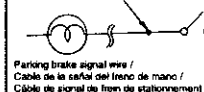
Punto de conexión para la señal de freno de estacionamiento (ejemplo)

Utilice un conector de empalme para conectar el cable de la señal del freno de mano (rojo/blanco) proveniente de la unidad principal al cable de la señal del freno de mano en el vehículo.

Guíe el cable de la señal del freno de mano hacia la unidad principal.

Hand-operated parking brake / Freno de estacionamiento activado a mano / Frein de stationnement à actionnement manuel

Attach a splicing connector at this location. / En este lugar, fije un conector de empalme. / Fixez un connecteur de raccordement à cet endroit.



Foot-operated parking brake / Freno de estacionamiento activado con el pie / Frein de stationnement actionné au pied

Point de connexion du signal d'impulsion de vitesse du véhicule (exemple)

Conseil

Veuillez à toujours connecter le signal d'impulsion de vitesse du véhicule, sinon la précision des mesures sera considérablement amoindrie.

Utilisez un connecteur de raccordement pour connecter le câble de signal d'impulsion de vitesse du véhicule (violet/blanc) provenant de l'unité principale au câble de signal d'impulsion de vitesse du véhicule.

Acheminez le câble de signal d'impulsion de vitesse du véhicule vers l'unité principale.

Point de connexion pour le signal de frein de stationnement (exemple)

Utilisez un connecteur de raccordement pour connecter le câble de signal de frein de stationnement (rouge/blanc) provenant de l'unité principale au câble de signal de frein de stationnement du véhicule.

Acheminez le câble de signal de frein de stationnement vers l'unité principale.

Connecting point for the reverse signal (example)

Tip

Be sure to connect the reverse signal wire. If it is not connected, the vehicle position may be incorrect when the vehicle is reversed.

Use a splicing connector to connect the reverse signal wire (green) coming from the main unit to the reverse signal wire of the vehicle.

Route the reverse signal wire to the main unit.

Punto de conexión para la señal de marcha atrás (ejemplo)

Consejo

Asegúrese de conectar el cable de la señal de marcha atrás. Si no está conectado, la posición del vehículo podría ser incorrecta cuando el vehículo esté dando marcha atrás.

Utilice un conector de empalme para conectar el cable de la señal de marcha atrás (verde) proveniente de la unidad principal al cable de la señal de marcha atrás en el vehículo.

Guíe el cable de la señal de la marcha atrás hacia la unidad principal.

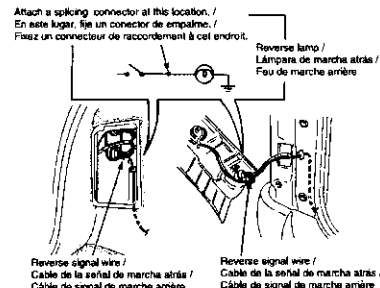
Point de connexion pour le signal de marche arrière (exemple)

Conseil

Veuillez à connecter le câble de signal de marche arrière. Si vous ne le connectez pas, la position du véhicule risque d'être incorrecte lorsque vous reculerez le véhicule.

Utilisez un testeur de circuit pour confirmer qu'une tension de détection de 6 V ou plus est produite lorsque vous reculez le véhicule.

Acheminez le câble de signal de marche arrière vers l'unité principale.



Using the splicing connector

Insert the interconnecting wire (vehicle speed pulse signal wire (purple/white), parking brake signal wire (red/white), or reverse signal wire (green)) from the main unit and the vehicle wire into the splicing connector.

Press down the cover of the splicing connector and squeeze it until it locks.

Uso del conector de empalme

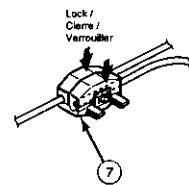
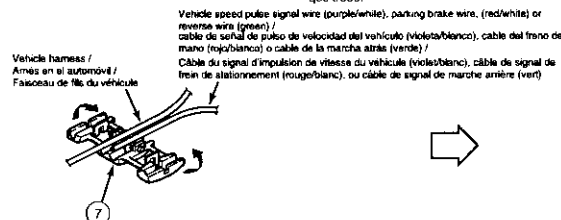
Inserte el cable de interconexión (cable de señal de pulso de velocidad del vehículo (violeta/blanco), cable de la señal del freno de mano (rojo/blanco) o el cable de la señal de la marcha atrás (verde)) de la unidad principal y el cable del vehículo en el conector divisor.

Presione la cubierta del conector de empalme hacia abajo y apriétela hasta que trabé.

Utilisation du connecteur de raccordement

Insérez le câble d'interconnexion (câble de signal d'impulsion de vitesse du véhicule (violet/blanc), câble de signal de frein de stationnement (rouge/blanc), ou câble de signal de marche arrière (vert)) de l'unité principale et le câble du véhicule dans le connecteur de raccordement.

Maintenez enfoncé le couvercle du connecteur de raccordement vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille.



Warning

Check the vehicle speed pulse signal, parking brake signal, and reverse signal carefully before making the connections. If the wires are incorrectly connected, accidents or problems with correct operation may result.

The locations of the vehicle speed pulse signal wires, parking brake signal wire, and reverse wire may vary depending on the vehicle model and grade. Ask the car dealer or your nearest ECLIPSE dealer for details.

Advertencia

Verifique la señal de pulso de velocidad del vehículo, la señal de freno de mano y señal de marcha atrás cuidadosamente antes de realizar las conexiones. Si los cables no están bien conectados, pueden ocurrir accidentes o problemas.

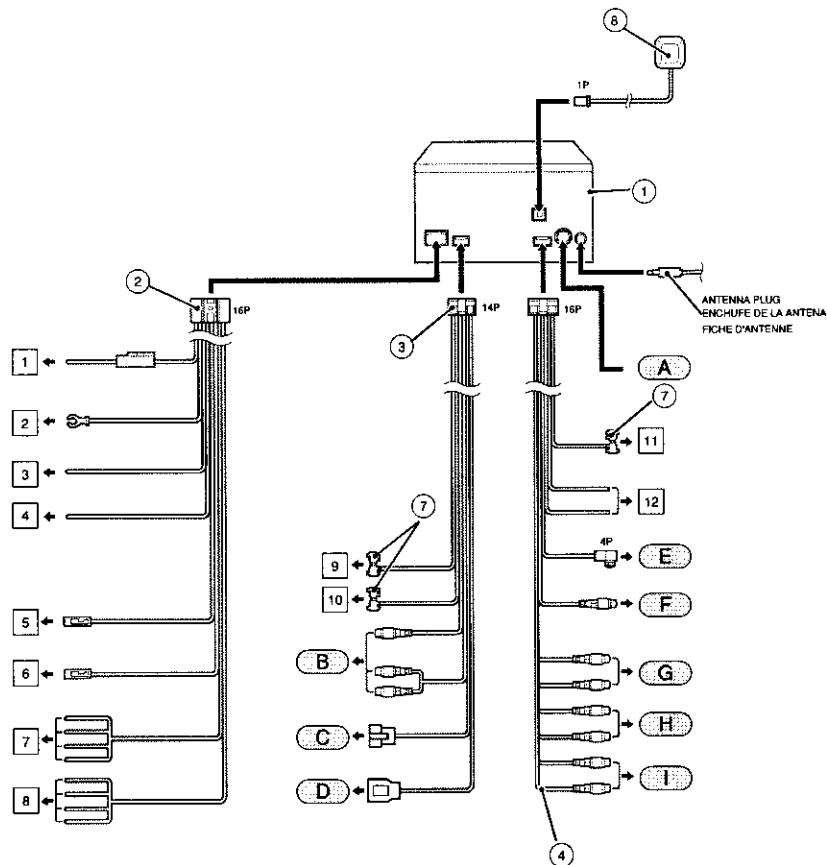
Las ubicaciones de los cables de señales de pulso de velocidad del vehículo, los cables de señal de freno de mano y cable de marcha atrás pueden variar dependiendo del modelo y versión del vehículo. Consulte con el concesionario del automóvil o el comerciante ECLIPSE más próximo por detalles.

Avertissement

Vérifiez soigneusement le signal d'impulsion de vitesse du véhicule, le signal de frein de stationnement et le signal de marche arrière avant d'effectuer les connexions. Si les câbles ne sont pas correctement connectés, des accidents ou des problèmes de fonctionnement risquent de survenir.

Les emplacements des câbles de signal d'impulsion de vitesse du véhicule, du câble de signal de frein de stationnement et du câble de marche arrière pourront varier selon la classe et le modèle du véhicule. Pour plus de détails, contactez votre revendeur ou un revendeur ECLIPSE.

◆Name and functions of terminals /
Nombres y funciones de las terminales /
Noms et fonctions des bornes



⚠Warning

- Never cut the insulation on the power wire or use it to power any other equipment. If the rated current capacity of the power wire is exceeded, fire and electric shocks may result.
- The wires should be secured with tape or a similar securing method to prevent any obstructions while driving. If they get wound or entangled around components such as the steering wheel, shifting lever, or brake pedal, accidents may result.
- If removing the end of the wire to connect to another wire, be sure to wrap PVC tape or a similar wire insulating material around the connection to insulate it. If the connection is not insulated, fire or accidents may result.



Never connect the power supply to the speaker wires (No.8 and No.9), otherwise it will cause damage to the main unit.

⚠Advertencia

- Nunca corte el aislante en el cable de alimentación ni lo utilice para accionar otro equipo. Si se excede la capacidad nominal de corriente del cable de alimentación, podría producirse un incendio o descargas eléctricas.
- Se deben asegurar los cables con cinta o algún método de seguridad similar para evitar obstrucciones mientras maneja. Si se dañan o entorpecen cerca de componentes como el volante, palanca de cambios o pedal de freno, podrían producirse accidentes.
- Si quita el extremo del cable para conectar a otro cable, asegúrese de enrollar cinta de PVC o un material aislante de cables similar alrededor de la conexión para aislarla. Si no se aísla la conexión, se podría producir un incendio o accidentes.



Nunca conecte la fuente de alimentación en las tomas de conexión de los cables de los parlantes (No. 8 y No. 9), de lo contrario dañará la unidad principal.

⚠Avertissement

- Ne coupez jamais l'isolant du câble d'alimentation, ou n'utilisez pas celui-ci pour l'alimentation d'un autre équipement. Si la capacité électrique nominale du câble d'alimentation est dépassée, un incendie ou une électrocution risquera de s'ensuivre.
- Les câbles doivent être fixés avec du ruban ou une méthode de fixation similaire pour éviter toute gêne pendant la conduite. S'ils s'enroulent ou s'emmêlent autour de composants tels que le volant, le levier de vitesses ou la pédale de frein, un accident risquera de s'ensuivre.
- Si vous dénudez l'extrémité du cordon pour le connecter à un autre cordon, veillez à enrouler la connexion de ruban PVC ou d'un matériau d'isolation des fils similaire pour l'isoler. Si la connexion n'est pas isolée, un incendie ou un accident risquera de s'ensuivre.



Ne connectez jamais l'alimentation électrique aux fils de haut-parleurs (No.8 et No.9), sinon l'unité principale sera endommagée.

◆ Wire colors and connection points for connection wires ①, ② and ③

①B+ (Yellow)
Connect where power is constantly available, regardless of the ignition key's position.

②Ground (Black)
Connect where good body grounding is available.

③ACC (Red)
Connect where the power comes on when the ignition is in the ACC position.

④Illumination power supply (Orange/White)
Connect to where power comes on when the vehicle light switch is turned on.

⑤Antenna power supply (Blue)
Connect to the power antenna control terminal of the vehicle.

⑥Remote turn-on (Blue/White)
Connect to the control terminal for the external amplifier, etc.

⑦Front speaker output wires
Connect to the front speakers.

White: Left +
White/Black: Left -
Gray: Right +
Gray/Black: Right -

⑧Rear speaker output wires
Connect to the rear speakers.

Green: Left +
Green/Black: Left -
Purple: Right +
Purple/Black: Right -

⑨Vehicle speed pulse signal wire (Purple/White)
Connect to the vehicle speed pulse signal terminal.

⑩Parking brake signal wire (Red/White)
Connect to the parking brake signal terminal.

⑪Reverse signal wire (Green)
Connect the reverse signal output of the vehicle to this terminal.

⑫Genuine factory steering remote control terminal
Connect to the steering remote control.

* Compatible vehicle models for installation: Vehicles with voltage detection-type steering remote control. Ask your dealer for details.

⑬AV input terminals
Connect to the output wire of external video equipment/device such as a VTR.

Yellow: Video signal
White: Audio (left) signal
Red: Audio (right) signal

* When the iPod cable is connected, the VTR cable cannot be connected.

⑭iPod® connection terminal
Connect to an iPod® connection cable (sold separately).

◆ Colores de los cables y puntos de conexión para los cables de conexión ①, ② y ③

①B+ (Amarillo)
Conecte donde haya energía constantemente, sin importar la posición de la llave de encendido.

②Conexión a tierra (Negro)
Conecte donde haya buena conexión a tierra con el chasis.

③ACC (Rojo)
Conecte donde haya energía cuando la llave de encendido esté en la posición ACC.

④Suministro de energía para iluminación (Naranja/Blanco)
Conecte donde aparezca energía cuando se pulsa el interruptor de las luces del vehículo.

⑤Suministro de energía de la antena (Azul)
Conecte al terminal de control de energía de antena del vehículo.

⑥Activación remota (Azul/Blanco)
Conecte el terminal de control del amplificador externo, etc.

⑦Conductor de salida del parlante delantero
Conecte a los parlantes delanteros.

Blanco: Izquierda +
Blanco/Negro: Izquierda -
Gris: Derecha +
Gris/Negro: Derecha -

⑧Conductor de salida del parlante trasero
Conecte a los parlantes traseros.

Verde: Izquierda +
Verde/Negro: Izquierda -
Púrpura: Derecha +
Púrpura/Negro: Derecha -

⑨Cable de señal de pulso de velocidad del vehículo (Violeta/Blanco)
Conecte a un terminal de señal de pulso de velocidad del vehículo.

⑩Cable de la señal del freno de mano (Rojo/Blanco)
Conectar al terminal de la señal del freno de mano.

⑪Cable de la señal de marcha atrás (Verde)
Conecte la señal de salida de la marcha atrás del vehículo a este terminal.

⑫Terminal de fábrica para el auténtico control remoto de la dirección
Conecte al control remoto de la dirección del vehículo.

* Modelos de vehículos compatibles para la instalación: Vehículos con control remoto de dirección que detecta el voltaje. Hable con su comerciante para obtener detalles.

⑬Terminales de entrada AV
Conectar el cable de salida del equipo/dispositivo de video externo como un VTR.

Amarillo: Señal de video
Blanco: Señal de audio (izquierda)
Rojo: Señal de audio (derecha)

* Cuando se conecta el cable iPod, no se puede conectar el cable VTR.

⑭Terminal de conexión iPod®
Conecte a un cable de conexión iPod® (en venta por separado).

◆ Couleur des câbles et points de raccordement des câbles d'interconnexion ①, ② et ③

①B+ (Jaune)
Effectuez la connexion à un emplacement où le courant est toujours disponible, quelle que soit la position de la clé de contact.

②Masse (Noir)
Effectuez la connexion à un emplacement où une bonne masse de carrosserie est disponible.

③ACC (Rouge)
Effectuez la connexion à un emplacement où l'alimentation électrique est établie lorsque la clé de contact est sur la position ACC.

④Alimentation électrique d'éclairage (Orange/Blanc)
Effectuez la connexion à un emplacement où l'alimentation électrique est établie lorsque l'interrupteur d'éclairage du véhicule est sur la position de marche.

⑤Alimentation électrique de l'antenne (Bleu)
Effectuez la connexion à la borne de commande d'antenne motorisée du véhicule.

⑥Mise sous tension par télécommande (Bleu/Blanc)
Effectuez la connexion à la borne de commande de l'amplificateur extérieur, etc.

⑦Fils de sortie des haut-parleurs avant
Effectuez la connexion aux haut-parleurs avant.

Blanc: Gauche +
Blanc/Noir: Gauche -
Gris: Droit +
Gris/Noir: Droit -

⑧Fils de sortie des haut-parleurs arrière
Effectuez la connexion aux haut-parleurs arrière.

Vert: Gauche +
Vert/Noir: Gauche -
Violet: Droit +
Violet/Noir: Droit -

⑨Fil du signal d'impulsion de vitesse du véhicule (Violet/Blanc)
Effectuez la connexion à la borne de signal d'impulsion de vitesse du véhicule.

⑩Fil de signal de frein de stationnement (Rouge/Blanc)
Effectuez la connexion à la borne de signal de frein de stationnement.

⑪Fil de signal de marche arrière (Vert)
Effectuez la connexion de la sortie de signal de marche arrière du véhicule à cette borne.

⑫Borne de télécommande de direction d'origine
Effectuez la connexion à la télécommande de direction du véhicule.

* Modèles de véhicules compatibles pour l'installation: Véhicules avec télécommande de direction de type à détection. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.

⑬Bornes entrée AV
Effectuez la connexion aux bornes de sortie d'un appareil/equipement video extérieur tel qu'un magnétoscope.

Jaune: Signal video
Blanc: Signal audio (gauche)
Rouge: Signal audio (droit)

* Lorsque le câble iPod est connecté, il est impossible de connecter le câble du magnétoscope.

⑭Borne de connexion iPod®
Effectuez la connexion à un câble de connexion iPod® (vendu séparément).

⑮USB connection terminal
Connect to a USB device such as a flash drive or digital audio player.
* Playback will not be possible even when the iPod is connected to the USB connector.

⑯Back-eye camera external input terminal (4P)
Used with the ECLIPSE back-eye camera (sold separately).

⑰VTR output terminals
Connect to the monitor with video input.

⑱Front line-out terminals
Connect to the RCA connector of an external amplifier.

⑲Rear line-out terminals
Connect to the RCA connector of an external amplifier.

⑳Line-out terminals (Sub-woofer)
These are used for non feder output. They can be used as sub-woofer terminals if a separate amplifier with a low bass filter is connected.

◆ Main unit connections

① E-LAN terminal (13P)
Connect to the E-LAN terminal of a device such as an AUX Cord (sold separately) or Sirius/XM Tuner (sold separately U.S. only).

Tip

- iPod® is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

② Terminal de conexión USB
Conecte a un dispositivo USB como un flash drive o un reproductor de audio digital.
* No se puede reproducir incluso si el iPod está conectado al conector USB.

③ Terminal de entrada externa de la cámara trasera (4P)
Utilizado solo con la cámara trasera ECLIPSE (se vende por separado).

④ Terminales de salida VTR
Conecte al monitor con entrada de video.

⑤ Terminal de salida de línea frontal
Conecte al conector RCA de un amplificador externo.

⑥ Terminal de salida de línea trasera
Conecte al conector RCA de un amplificador externo.

⑦ Terminal de salida de línea (Sub-woofer)
Estos se utilizan para salida sin atenuador. Se pueden utilizar como terminales de sub-woofer si se conecta un amplificador separado con un filtro de bajos muy graves.

◆ Conexiones de la unidad principal

① Terminal E-LAN (13P)
Conecte al terminal E-LAN de un dispositivo como un cable AUX (en venta por separado) o un sintonizador Sirius/XM (en venta por separado en los E.E.U.U.).

Consejo

- iPod® es una marca de Apple Inc., registrada en los E.E.U.U. y otros países.
- "Made for iPod" significa que el accesorio electrónico fue diseñado para conectar específicamente al iPod y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple.
- Apple no es responsable por el funcionamiento de este dispositivo o su cumplimiento con estándares de seguridad y reglamentaciones.

② Borne de connexion USB
Effectuez la connexion à un dispositif USB tel qu'un lecteur flash ou un lecteur audio numérique.
* Il sera impossible d'effectuer la lecture même si l'iPod est connecté au connecteur USB.

③ Borne d'entrée externe de caméra Backeye (4P)
Utilisée avec la caméra Backeye FCI PSE (vendue séparément).

④ Bornes de sortie VTR
Effectuez la connexion au moniteur avec entrée vidéo.

⑤ Bornes de sortie de ligne avant
Effectuez la connexion au connecteur RCA d'un amplificateur extérieur.

⑥ Bornes de sortie de ligne arrière
Effectuez la connexion au connecteur RCA d'un amplificateur extérieur.

⑦ Bornes de sortie de ligne (Subwoofer)
Elles sont utilisées pour la sortie sans atténuateur. Elles peuvent être utilisées comme borne de subwoofer si un amplificateur séparé avec filtre d'ultra-graves est connecté.

◆ Connexions de l'unité principale

① Borne E-LAN (13P)
Effectuez la connexion à la borne E-LAN d'un appareil tel qu'un cordon AUX (vendu séparément) ou un tuner Sirius/XM (vendu séparément aux États-Unis seulement).

Conseil

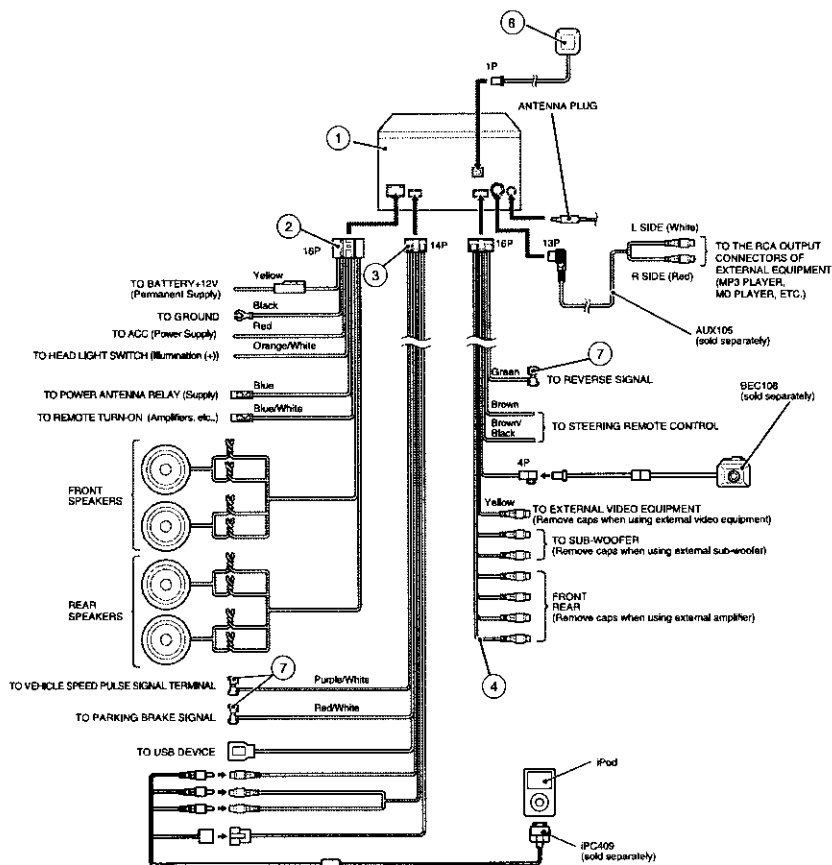
- iPod® est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
- "Fabriqué pour iPod" signifie que l'accessoire électronique a été conçu pour être connecté spécifiquement à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme étant conforme aux normes de fonctionnement de Apple.
- Apple décline toute responsabilité concernant le fonctionnement de cet appareil ou sa conformité aux normes de sécurité et de régulation.

◆ System connection example /
Ejemplo de conexión del sistema /
Exemple de connexion du système

English

Tip

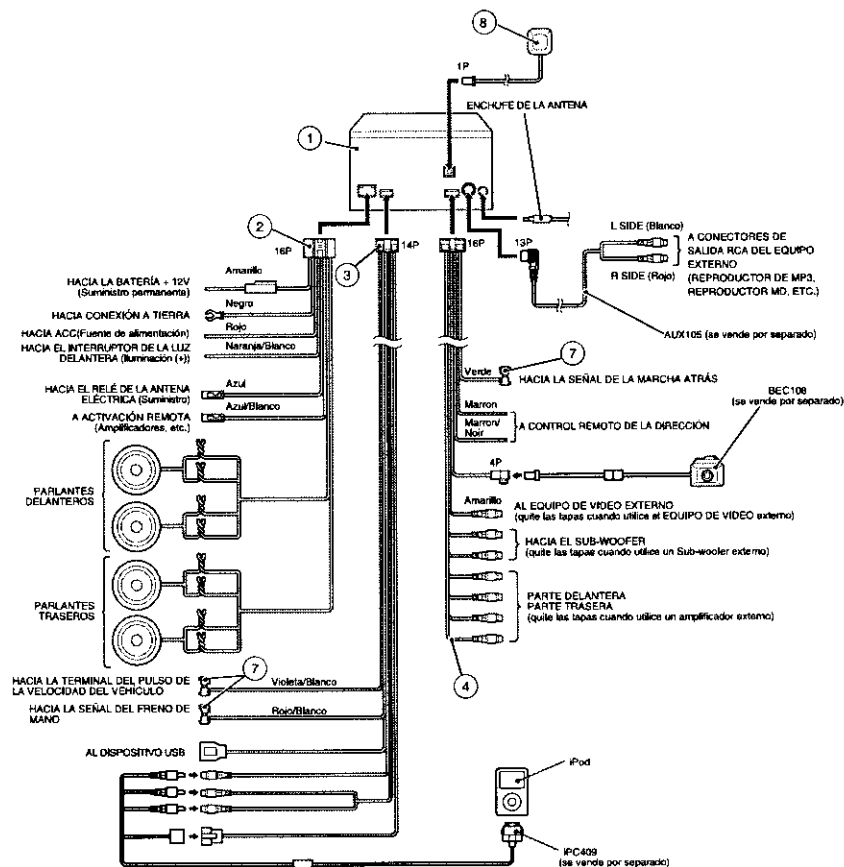
- Install and connect all of the peripheral units before connecting them to the main unit.
- Do not remove any of the protective caps (RCA, etc.) unless the connectors are in use.
- Be sure to wrap the connection wires with tape (PVC tape) to insulate them.
- Be sure to grip the connector's body. Rough tugging may result in broken wires or harnesses.



Español

Consejo

- Instale y conecte todas las unidades periféricas antes de conectarlas a la unidad principal.
- No quite ninguno de los tapones protectores (RCA, etc.) a menos que los conectores estén en uso.
- Asegúrese de enrollar los cables de conexión con cinta (cinta de PVC) para aislarlos.
- Asegúrese de sostener el cuerpo del conector. Si tira fuerte resultará en cables o mazos de conductores rotos.

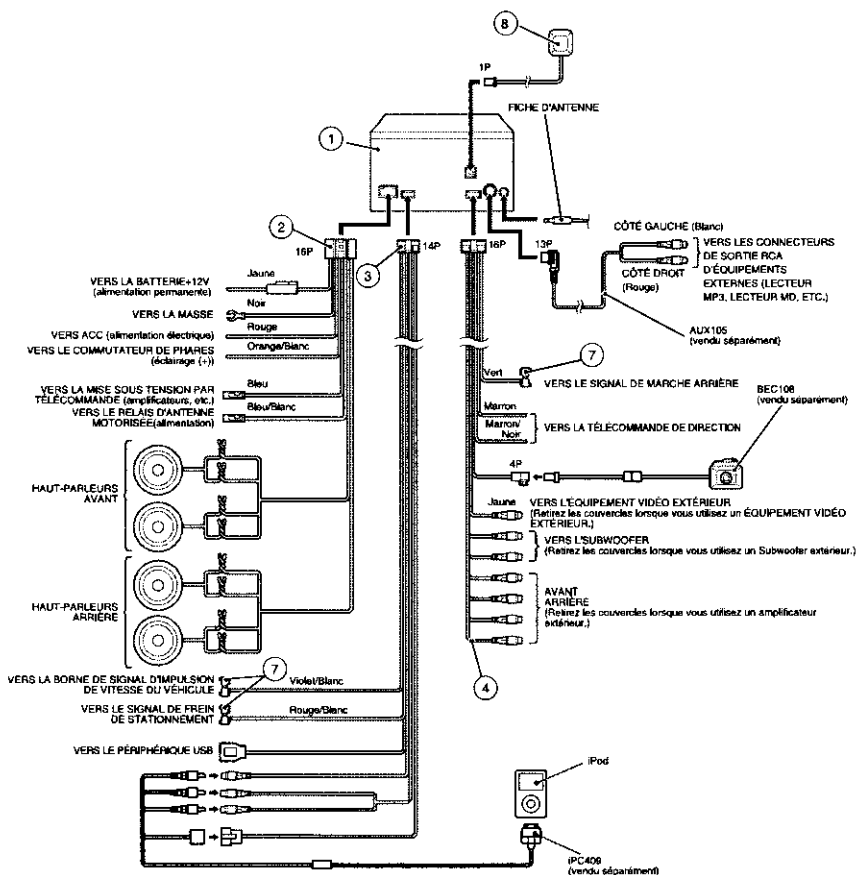


Français



Conseil

- Installez et connectez toutes les unités périphériques avant de les connecter à l'unité principale.
- Ne retirez aucun des capuchons de protection (RCA, etc.), sauf si les connecteurs sont utilisés.
- Veillez à enrober les câbles de connexion de ruban (ruban PVC) pour les isoler.
- Veillez à saisir le corps du connecteur. Si vous tirez trop brusquement, vous risquez de casser des fils ou des faisceaux.



♦ Checking operation after installation / Verificación del funcionamiento después de instalar / Vérification du fonctionnement après l'installation

Install the PND to the main unit.

Insert the ignition key into the vehicle and start the engine.

Instale el PND en la unidad principal.

Inserte la llave de encendido en el vehículo y arranque el motor.

Installez le PND sur l'unité principale.

Insérez la clé de contact dans le véhicule et démarrez le moteur.



Tip

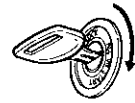
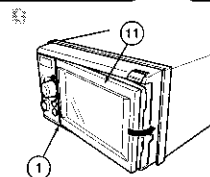
- Do not turn the ignition key to ACC OFF or operate the main unit until the navigation screen appears.
- Check that the shift position is correct and that the area around the vehicle is safe before starting the engine.

Consejo

- No gire la llave de encendido a ACC OFF ni haga funcionar la unidad principal hasta que aparezca la pantalla de navegación.
- Verifique que la posición de cambio sea correcta y que el área alrededor del vehículo esté libre antes de arrancar el motor.

Conseil

- Ne mettez pas la clé de contact sur la position ACC OFF ou n'actionnez pas l'unité principale avant que l'écran de navigation apparaisse.
- Assurez-vous que la position du changement de vitesses est correcte et que la zone environnant le véhicule est bien sûre avant de démarrer le moteur.



Check the connection status for each signal in a place where they are easy to see.

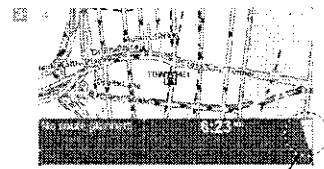
Use the "GPS signal" gauge which is displayed in the lower-right corner of the map screen to check the reception status.

Verifique el estado de la conexión para cada señal en un lugar donde sean fáciles de ver.

Use el medidor "GPS signal" que se exhibe en la esquina inferior derecha de la pantalla de mapa para verificar el estado de recepción.

Vérifiez l'état de connexion de chacun des signaux à un endroit où ils sont facilement visibles.

Utilisez la jauge du "Signal GPS" qui est affichée dans le coin inférieur droit de l'écran de carte pour vérifier l'état de la réception.



Check that the gauge is white. /
Verifique que el medidor está de color blanco. /
Assurez-vous que la jauge soit blanche.

"ECLIPSE" is a registered trademark of FUJITSU TEN LIMITED in 54 countries including the U.S. and Japan.